

Corrections and Additions to the Second Printing of *A Syriac Lexicon, 2012*

1. Additional abbreviations

<p>adv. adverb</p> <p>BO2Diss Dissertatio de Monophysitis in <i>BO2</i></p> <p>CPD D.N. MacKenzie, <i>A Concise Pehlevi Dictionary</i>, London 1971</p> <p>DCPA M. Sokoloff, <i>A Dictionary of Christian Palestinian Aramaic</i>, Leuven 2014</p> <p>LCWE A.M. Butts, <i>Language Change in Wake of Empire</i>, Winona Lake 2016</p>	<p>LTPS P. Gignoux, <i>Lexique des termes de la pharmacopée syriaque</i>, Paris 2011</p> <p>NDJBA Th. Kwasman, A New Dictionary of Jewish Babylonian Aramaic, <i>JAOS</i>, 132 (2012) 77-99</p> <p>o.s. oneself</p> <p>sg. singular</p>
--	---

2. Corrections

<p>P. 6b, s.v. ܠܘܢܝܢܐ - For: turning aside, read: stratagems.</p> <p>P. 9b, s.v. ܠܘܢܝܢܐ - Delete: [P. 5].</p> <p>P. 15b, s.v. ܠܘܢܝܢܐ - This entry should possibly be eliminated and taken to be metaphoric from 2# ܠܘܢܝܢܐ [v. ES2, <i>loc. cit.</i>].</p> <p>P. 19b, s.v. ܠܘܢܝܢܐ - Add: (< ὀπός)</p> <p>P. 21b, l. 10 - Add: ܠܘܢܝܢܐ ↓ ܠܘܢܝܢܐ.</p> <p>P. 26b, s.v. ܠܘܢܝܢܐ Etpe., mng. 2 - For: ܠܘܢܝܢܐ ܠܘܢܝܢܐ, read: ܠܘܢܝܢܐ ... ܠܘܢܝܢܐ ܠܘܢܝܢܐ.</p> <p>P. 31b, l. 10 - Delete: ܠܘܢܝܢܐ n. ↓ ܠܘܢܝܢܐ [P. 14].</p> <p>Ib., s.v. ܠܘܢܝܢܐ - For: CPA ܠܘܢܝܢܐ, ܠܘܢܝܢܐ, read: CPA ܠܘܢܝܢܐ, ܠܘܢܝܢܐ <i>DCPA</i> 12.</p> <p>P. 39a, s.v. ܠܘܢܝܢܐ - Add to lit.: G. Goldenberg, <i>Studies in Semitic Linguistics</i>, Jerusalem 1998, 545-559.</p>	<p>P. 40b, l. 36 s.v. ܠܘܢܝܢܐ - For: ܠܘܢܝܢܐ, read: ܠܘܢܝܢܐ.</p> <p>P. 45b, l. 30 s.v. ܠܘܢܝܢܐ vb. - For: <i>Jul</i> 127:6 = <i>am6</i> 233:13, read: <i>Jul</i> 15:15; 127:6.</p> <p>P. 48a, l. 7 - Move : would that to mng. b.</p> <p>P. 50a, s.v. ܠܘܢܝܢܐ - For: n.m., read n.f. [v. J. Lund, <i>Hugoye</i>, 16 (2013), 5].</p> <p>P. 54b, s.v. ܠܘܢܝܢܐ - Read: ܠܘܢܝܢܐ adj. Amorite ܠܘܢܝܢܐ ܠܘܢܝܢܐ ܠܘܢܝܢܐ the works which the Amorites wrought <i>ApBar</i> 60:1 [P. 26].</p> <p>P. 65b, s.v. ܠܘܢܝܢܐ, mng. 3 - For: <i>am6</i> 266:2, read: <i>Jul</i> 37:19.</p> <p>P. 68a, s.v. ܠܘܢܝܢܐ - For: Nöld, Beitr 13 [n. <i>ind.</i>], read: Nöld, Beitr AI 13.</p> <p>P. 77b, s.v. ܠܘܢܝܢܐ - For: ܠܘܢܝܢܐ <i>Afr</i> 187:19 (bitter), read: ܠܘܢܝܢܐ</p>
---	---

כַּחֲמַדְמַד <כחמדמד> bitter medlar which is mixed with quince.

P. 78a, s.v. חַמְדֵּי־מַדְמַד - For: **locusts**, read: **intestinal worms**.

P. 78b, s.v. חַמְדֵּי־מַדְמַד - Delete: CPA חַמְדֵּי־מַדְמַד LSp 15.

P. 78b, s.v. חַמְדֵּי־מַדְמַד - Delete: **prawn**.

P. 80b, s.v. חַמְדֵּי־מַדְמַד - For: CPA חַמְדֵּי־מַדְמַד, read: CPA חַמְדֵּי־מַדְמַד.

P. 85a, s.v. חַמְדֵּי־מַדְמַד - For: n.m.pl., read: n.f.pl.

P. 97a s.v. חַמְדֵּי־מַדְמַד - For: ↓ חַמְדֵּי, read: חַמְדֵּי.

P. 97b, s.v. חַמְדֵּי־מַדְמַד - For: n.m., read: n.f. [v. J. Lund, *Hugoye*, 16(2013), 5].

ib., חַמְדֵּי־מַדְמַד - Correct entry to: חַמְדֵּי־מַדְמַד and move to p. 25a:26. In the entry itself, for: חַמְדֵּי־מַדְמַד, read: חַמְדֵּי־מַדְמַד.

P. 100b, l. 18 - For: [acc.], read: [gen.].

P. 104b, s.v. חַמְדֵּי־מַדְמַד mng. 2 - For: **local, native**, read: **topical** [i.e. pertaining to parts of the body]. See: H.A. Becker, *History of Religions*, 44 (2005) 183-188.

P. 108a s.v. חַמְדֵּי־מַדְמַד - Correct vocalization of entry to חַמְדֵּי־מַדְמַד.

P. 116b, s.v. חַמְדֵּי־מַדְמַד, mng. 1 - For: חַמְדֵּי־מַדְמַד, read: חַמְדֵּי־מַדְמַד.

ib., mng. 2 - For: *am6* 283:5, read: *Jul* 49:13.

P. 120a, s.v. 1# חַמְדֵּי־מַדְמַד etpa., mng. 1 - For: *am6* 291:1, read: *Jul* 54:23.

P. 129a, s.v. חַמְדֵּי־מַדְמַד - In l. 2, delete: abs.

P. 135b, s.v. חַמְדֵּי־מַדְמַד vb. - For: **Pe.**, read: **Pe.** [a/a]; in Pa., delete: [a/a].

P. 144a, s.v. חַמְדֵּי־מַדְמַד - For: κακοῦς κακῶς, read: κακῶς.

P. 146b, s.v. חַמְדֵּי־מַדְמַד - For: *am6* 266:12, read: *Jul* 38:1.

P. 154a, s.v. חַמְדֵּי־מַדְמַד quad., mng. 2 - Add: חַמְדֵּי־מַדְמַד he entered, hastened him, and said to him *Jul* 13:9, and delete entry חַמְדֵּי־מַדְמַד ib.b [courtesy S. Assif].

P. 154b, s.v. חַמְדֵּי־מַדְמַד - For *ib.* 395:20, read: חַמְדֵּי־מַדְמַד *ib.* 395.

P. 163a, l. 1 - For: חַמְדֵּי־מַדְמַד, read: חַמְדֵּי־מַדְמַד.

ib., l. 7, s.v. חַמְדֵּי־מַדְמַד quadref., l. 7 - For: חַמְדֵּי־מַדְמַד, read: חַמְדֵּי־מַדְמַד.

P. 164a, s.v. חַמְדֵּי־מַדְמַד, mng. 1 - For: *Ex* 20:41, read: *Ez* 20:41.

P. 165b, s.v. חַמְדֵּי־מַדְמַד, mng. 2 - Move: *JSB2* 368:19 to mng. 3.

ib., mng. 4 - For: חַמְדֵּי־מַדְמַד, read: חַמְדֵּי־מַדְמַד.

P. 168a, s.v. חַמְדֵּי־מַדְמַד - Add: JBA חַמְדֵּי־מַדְמַד bedding, mattress DJBA 204

P. 173b, s.v. 1# חַמְדֵּי - In note, use smaller Sy font.

P. 177b, s.v. חַמְדֵּי־מַדְמַד - Read: חַמְדֵּי־מַדְמַד.

P. 183b, s.v. חַמְדֵּי־מַדְמַד - For: *am6* 236:8, read: *Jul* 17:11.

P. 184b, s.v. חַמְדֵּי־מַדְמַד - For: *am6* 244:6, read: *Jul* 22:27.

P. 195b, s.v. חַמְדֵּי־מַדְמַד - For: n.f., read: n.pl.

P. 208a, s.v. חַמְדֵּי־מַדְמַד af., mng. 2 - For: חַמְדֵּי־מַדְמַד, read: חַמְדֵּי־מַדְמַד.

Ib., l. 35 - For: he has, read: he has endured.

P. 213a, s.v. חַמְדֵּי־מַדְמַד - For: חַמְדֵּי־מַדְמַד, read: חַמְדֵּי־מַדְמַד.

P. 219b, s.v. חַמְדֵּי־מַדְמַד - In etym. section, add: ↓ חַמְדֵּי־מַדְמַד JBA חַמְדֵּי־מַדְמַד DJBA 271, Ma חַמְדֵּי־מַדְמַד MD 84

P. 224b, s.v. חַמְדֵּי־מַדְמַד etpa., l. 5 - For: H חַמְדֵּי־מַדְמַד, read: H חַמְדֵּי־מַדְמַד.

P. 230b, s.v. חַמְדֵּי־מַדְמַד - Add to lit.: LCWE 191-194.

P. 244b, s.v. חַמְדֵּי־מַדְמַד - Add: JBA חַמְדֵּי־מַדְמַד DJBA 294.

P. 254a, l. 3, s.v. חַמְדֵּי־מַדְמַד - For: חַמְדֵּי־מַדְמַד, read: חַמְדֵּי־מַדְמַד.

P. 255a, s.v. חַמְדֵּי־מַדְמַד - For: CPA חַמְדֵּי־מַדְמַד, read: CPA חַמְדֵּי־מַדְמַד DCPA 76.

- Ib., s.v. **כָּבֵד** - Add: CPA 1# **כָּבֵד** *DCPA* 76.
- P.262b s.v. **כָּבֵד** - For: cf. **כָּבֵד**
read: cf. **כָּבֵד**
- P.265a s.v. **כָּבֵד** vb. - In l. 11, for: **כָּבֵד**,
read: **כָּבֵד**.
- P.274a, s.v. **כָּבֵד** - For: **כָּבֵד** *ψευδο- θύρια*, read:
ψευδοθύρια.
- P.278a, s.v. **כָּבֵד** - Read: **כָּבֵד**,
כָּבֵד.
- P.288b, s.v. **כָּבֵד** - Move entry after
1# **כָּבֵד**.
- P.297a, s.v. **כָּבֵד** - Add to lit.: LCWE 174-191.
- P.301b, s.v. **כָּבֵד** - For: *Mt* 5:8, read: *1Cor*
5:8.
- P.302a, s.v. 2# **כָּבֵד** - For: adj., read: vb.
- P.304b, s.v. **כָּבֵד** - For: *Hab*, read: *Hb*; for:
כָּבֵד, read: **כָּבֵד**.
- P.308a, s.v. **כָּבֵד**, mng. 4 - For: **כָּבֵד**, read:
כָּבֵד.
- Ib. Move: **כָּבֵד** *Clrep* 150:2 to mng. 5.
- P.320a, s.v. **כָּבֵד** vb. - The first ex., s.v. **כָּבֵד**,
belongs to **כָּבֵד** pe. on p. 1431, Translate: by the
desire of Naboth's vineyard which Ahab desired.
- P.322a, s.v. **כָּבֵד** pe., mng. 2 - Read: **כָּבֵד**,
כָּבֵד, *Lk* 20:18.
- P.327b, s.v. **כָּבֵד** etpa. - For: *am* 242:12,
read: *Jul* 21:21.
- P.332b, s.v. **כָּבֵד** - Add: CPA
כָּבֵד *DCPA* 96.
- P.333, s.v. **כָּבֵד** - Delete: cf. CPA
כָּבֵד LSp 49.
- P.338a, s.v. **כָּבֵד** - For: **כָּבֵד** LSp
52, read: **כָּבֵד** *DCPA* 101.
- P.339a, s.v. **כָּבֵד** n. - For: vb., read: n.
- P.342b, s.v. **כָּבֵד** - Delete: CPA **כָּבֵד** LSp 51.
- P.349a, s.v. **כָּבֵד** - Move mng. 3 to p. 349b,
s.v. **כָּבֵד** mng. 1.
- P.350b, s.v. **כָּבֵד** af., mng. 2 - For: **כָּבֵד**,
read: **כָּבֵד**.
- P.357a, s.v. **כָּבֵד** - For: **כָּבֵד**, read: **כָּבֵד**.
- Ib., s.v. **כָּבֵד** - For: cf. **כָּבֵד**, read: cf.
- P.360a, s.v. **כָּבֵד** - For: n.m., read: n.f.
- P.366a, s.v. **כָּבֵד** pe., mng. 4 - For: pl., read: part.,
m.pl.
- P.376a, l. 3 - For: **כָּבֵד**, read: **כָּבֵד**.
- P.376b, s.v. **כָּבֵד** - For: n., read: n.m. [v. J.
Lund, *Hugoye*, 16(2013), 6].
- P.380b, s.v. **כָּבֵד** - Delete: Af. and move exx. to
Pa., mng. 2a.
- P.382b, s.v. **כָּבֵד** - Delete: Pe., mng. 3: CPA **כָּבֵד**
itpa..
- P.385a, s.v. **כָּבֵד** - Delete entry. Read: **כָּבֵד**
כָּבֵד *Jul* 49:4 and move to s.v. **כָּבֵד** p. 381b.
- P.386b, s.v. **כָּבֵד** pa. - For: **כָּבֵד** **כָּבֵד**
כָּבֵד, read: **כָּבֵד** **כָּבֵד** **כָּבֵד**.
- P.387a, l. 16, s.v. **כָּבֵד** - Read: (**כָּבֵד**), *Hat*
2# **כָּבֵד** DNWSI 332).
- P.390b, l. 1 - For: **כָּבֵד** - Read:
כָּבֵד.
- P.391a, s.v. **כָּבֵד** - In etym., add: CPA 2# **כָּבֵד**,
כָּבֵד to drive away *DCPA* 113; cf. Akk *sahāpu* to
overwhelm CAD S 30.
- P.392b, s.v. **כָּבֵד** - Read: CPA **כָּבֵד** *stench*
DCPA 113.
- P.403b, s.v. 1# **כָּבֵד** pa., mng. 2 - For:
[raven], read: [letters].
- P.412a, s.v. **כָּבֵד** - For: **כָּבֵד** -
כָּבֵד, read: **כָּבֵד**.
- P.412b, s.v. **כָּבֵד** - For: n.f., read: n.m./f. [v.
J. Lund, *Hugoye*, 16(2013), 7].
- P.413b, l. 28 - For: **כָּבֵד**, read: **כָּבֵד**.
- P.414a, l. 7 - For: **כָּבֵד**, read:
כָּבֵד.

P.427b, s.v. **סִנְיָלָה** - For: cf. CPA **סִנְיָלָה** LSp 67, read: cf. CPA **סִנְיָלָה** DCPA 125.

P.433a, s.v. 2# **סִנְיָלָה** - For: n.m., read: n.f. [v. J. Lund, *Hugoye*, 16(2013), 8].

P.434b, s.v. **סִנְיָלָה** - Add: CPA **סִנְיָלָה** DCPA 138.

P.438b, s.v. **סִנְיָלָה** ettaf. - For: **סִנְיָלָה**, read: **סִנְיָלָה**.

P.439b, s.v. **סִנְיָלָה** - For: CPA **סִנְיָלָה** LSp 62, read: CPA **סִנְיָלָה** DCPA 124.

P.440a, s.v. **סִנְיָלָה** vb., l. 6 - For: H **סִנְיָלָה**, read: H **סִנְיָלָה**.

P.456a, s.v. **סִנְיָלָה**, l. 18 - For: 7., read: 6..

P.467b, s.v. **סִנְיָלָה** - For: **סִנְיָלָה**, read: **סִנְיָלָה**.

P.468b, s.v. **סִנְיָלָה** - For: **fifty**, read: **unit of fifty**.

P.471a, s.v. **סִנְיָלָה** - For: CPA **סִנְיָלָה** LSp 67, read: CPA **סִנְיָלָה** DCPA 125

P.480b, s.v. **סִנְיָלָה** pa., l. 5 - For: they incite, read: they (f.) incited.

P.486a, s.v. **סִנְיָלָה**, l. 3 - For: mng. 2, read: mng. 3.

P.490b, s.v. **סִנְיָלָה**, **סִנְיָלָה** - For: **made cold, cold**, read: **filed, file** [contra *LS*; v. PSm 1370].

P.495a, s.v. **סִנְיָלָה** - Add to etym.: cf. JBA **סִנְיָלָה** DJBA 1129.

P.496a, s.v. **סִנְיָלָה**, l. 7 - For: **סִנְיָלָה**, read: **סִנְיָלָה** ... **סִנְיָלָה** [U incorrect voc. **סִנְיָלָה** ... **סִנְיָלָה**]

P.500b, s.v. **סִנְיָלָה**, note - For: miserable, read: miserable.

P.507a, s.v. **סִנְיָלָה** af., mng. 1 - For: *am6* 287:4, read: *Jul* 52:7.

P.511a, s.v. **סִנְיָלָה**, l. 13 - For: CPA **סִנְיָלָה** Lk 9:32, read: CPA **סִנְיָלָה** DCPA 151.

P.520a, s.v. **סִנְיָלָה**, mng. 3 - For: **raft made of skins**, read: **raft made of logs, reeds, etc.**

P.522b, s.v. **סִנְיָלָה** - Delete: CPA **סִנְיָלָה** pa. LSp.

P.531a, s.v. **סִנְיָלָה** pe., mng. 2 - For: *am6* 229:7, read: *Jul* 12:17.

P.536a, s.v. **סִנְיָלָה** - For: Vull xxx, read: Vull 461.

P.546b, s.v. **סִנְיָלָה** - For: (H **סִנְיָלָה**), read: (H **סִנְיָלָה**).

P.560a, s.v. **סִנְיָלָה** pa., mng. 1b - Move: *Jos* 6:34 (H **סִנְיָלָה**; elsewhere **סִנְיָלָה**) to mng. 1a, and for: *Jos* 6:34, read: *Jos* 6:4.

P.562b, l. 8 - Add: **סִנְיָלָה** n.

Ib., l. 17 - For: **סִנְיָלָה**, read: **סִנְיָלָה**

P.571b, s.v. **סִנְיָלָה** - In etym., for: Due06 24, col. 3va:23, read: DCPA 160.

P.575a, s.v. **סִנְיָלָה** pe., mng. 2 - For: *am6* 228:17, read: *Jul* 12:8.

P.576a, s.v. **סִנְיָלָה**, mng. 2 - For: n.m., read: n.f. [v. J. Lund, *Hugoye*, 16(2013), 9].

P.577b, s.v. **סִנְיָלָה** ettaf., mng. 1 - For: *Nm* 36:23, read: *Nm* 36:3.

P.578b, s.v. **סִנְיָלָה** - For: adj., read: n.f.

P.581a, s.v. **סִנְיָלָה**, mng. 1 - For: *am6* 287:18, read: *Jul* 52:20.

P.594b, s.v. **סִנְיָלָה** pa., mng. 2 - For: *am3* 283:20, read: *Jul* 49:27.

P.599a, s.v. **סִנְיָלָה**, mng. 4c - For: **סִנְיָלָה**, read: **סִנְיָלָה**.

P.599b, s.v. **סִנְיָלָה** - Add: *Mi* 2:11.

P.600a, s.v. **סִנְיָלָה**, mng. 2b - For: *am6* 295:4, read: *Jul* 57:18.

P.603b, s.v. **סִנְיָלָה** - For: **in-spector**, read: **inspector**

P.604a, s.v. **סִנְיָלָה**, mng. 2a - For: **סִנְיָלָה**, read: **סִנְיָלָה**:

P.607b, s.v. **סִנְיָלָה** - Move entry before **סִנְיָלָה** in col. a.

P.612b, s.v. **סִנְיָלָה**, l. 11 - For: **סִנְיָלָה**, read: 2# **סִנְיָלָה** DCPA 176.

Ib., s.v. כִּשְׁמֵיבְיָא - Add: cf. CPA אִלְיָא DCPA 185.

P. 622b, s.v. 1# כִּשְׁמֵיבְיָא, mng. 2 - For: ὥς λέωσ, read: ὥς λέωσ.

P. 624a, s.v. חֲלַח vb. - Add: (< *kl'; JBA 1# כִּלִּי DJBA 582, Ma 1# כִּלָּא MD 216)

P. 640b, s.v. חֲחַח vb. - For: חֲחַח, read: 1# חֲחַח [v. infra, note on p. 1645].

P. 642a, s.v. חֲחַח - For: חֲחַח transgression, read: חֲחַח apostasy

P. 647a, s.v. חֲחַח - Add: חֲחַח.

P. 652b, s.v. חֲחַח, l. 3 - For: חֲחַח, read: חֲחַח.

P. 655b, s.v. חֲחַח - Add: CPA 2# חֲחַח DCPA 185.

P. 658a, s.v. חֲחַח - Read: חֲחַח adj. (uncertain) חֲחַח WisSol 18:9 (Ambr), and move entry to col. b.

P. 663b, s.v. חֲחַח pe., mng. 3b - For: am6 225:14, read: Jul 10:3.

ib., mng. 4 - For: am6 267:11, read: Jul 38:19.

P. 666b, s.v. חֲחַח pa. - For: to establish, strengthen, read: to encourage.

P. 677b, l. 12, s.v. חֲחַח pe. - For: Lv 27:15, read: Dt 27:15.

P. 679b, s.v. חֲחַח - Add: חֲחַח.

P. 680a, s.v. חֲחַח - Add: חֲחַח.

P. 694b, l. 18 - Add: חֲחַח prep. v. before חֲחַח mng. 4.

P. 697a, s.v. חֲחַח - Move entry to p. 696, l. 19.

P. 698b, l. 13 - For: חֲחַח, read: חֲחַח.

P. 705b, l. 31, s.v. כִּשְׁמֵיבְיָא - For: כִּשְׁמֵיבְיָא, read: 1# כִּשְׁמֵיבְיָא.

Ib., l. 36, s.v. כִּשְׁמֵיבְיָא - For: כִּשְׁמֵיבְיָא, read: 2# כִּשְׁמֵיבְיָא.

P. 711b, s.v. חֲחַח - For: חֲחַח, read: חֲחַח.

Ib., l. 8 - For: חֲחַח, read: חֲחַח.

P. 713a, l. 3, s.v. חֲחַח Af.- For: 1Sm 7:1ff., read: 1Sm 7:1ff.

P. 719b, s.v. חֲחַח - In etym. add: JBA 2# חֲחַח to liquefy DJBA 656.

P. 720b, s.v. חֲחַח - Translate: but for melancholics, (you must purge them) more firmly downward.

P. 722a, חֲחַח mng. 1a - For: Ruth 2:4, read: Ruth 2:1.

P. 724a, s.v. חֲחַח - For: CPA חֲחַח, read: CPA חֲחַח.

P. 725a, s.v. חֲחַח l. 9 - For: חֲחַח, read: חֲחַח.

P. 727b, s.v. חֲחַח mng. 1 - For: חֲחַח חֲחַח, read: חֲחַח חֲחַח.

P. 728a, s.v. חֲחַח - For: CPA חֲחַח, read: CPA חֲחַח.

P. 734a, s.v. חֲחַח - Add: JBA חֲחַח DJBA 652.

P. 735a, s.v. חֲחַח - For: חֲחַח, read: חֲחַח.

P. 737b, s.v. חֲחַח - For: CPA חֲחַח det., read: CPA חֲחַח.

P. 747a, s.v. חֲחַח - Delete: CPA חֲחַח LSp 109.

P. 760a, s.v. חֲחַח - For: n.f., read: n.m. [v. J. Lund, Hugoye, 16 (2013), 10].

P. 762a, s.v. חֲחַח - For: חֲחַח, read: חֲחַח.

P. 763a, s.v. חֲחַח, mng. 3 - Delete: am6 246:19.

P. 767a, s.v. חֲחַח etpa. - For: συναλιζεσθαι, read: συναλιζεσθαι.

P. 773b, s.v. חֲחַח pa., mng. 2b - For: am6 271:1, read: Jul 41:3.

P. 776b, s.v. חֲחַח - In LS, the entry is

incorrectly given as አገልግሎት, cited incorrectly from EN, loc. cit.

P. 777a, s.v. አገልግሎት አገልግሎት - For: παραμύθιον, read: παραμύθιον.

P. 782 - P. 802 was incorrectly printed for 782. A replacement page is given below.

P. 787b, s.v. አገልግሎት - Add: cf. CPA 𐩧𐩢𐩨𐩠𐩨𐩠 good tidings DCPA 208.

P. 788a, s.v. አገልግሎት - Add: OfA, Nab አገልግሎት DNSWI 663.

P. 800b, l. 7, s.v. አገልግሎት - Add: In mng. 1, add: c. loins, and move ref. 2Sm 16:11 from mng. 1.a there.

Ib., mng. 1b - For: Hos 9:12, read: Hos 9:16.

P. 802a, s.v. አገልግሎት - At end of entry, for: 921, read: 922.

ib., s.v. አገልግሎት - Delete: CPA 𐩧𐩢𐩨𐩠𐩨𐩠 LSp 148 [v. DCPA 241].

P. 818a, s.v. አገልግሎት - For: am6 245:2, read: Jul 23:15.

P. 823a, s.v. አገልግሎት - For: n.f., read: adv.

P. 824b, l. 4, s.v. አገልግሎት - For: 6., read: 7..

P. 836b, s.v. አገልግሎት - For: μαρσούπιον, read: μαρσούπιον.

P. 838b, s.v. አገልግሎት af., mng. 2 - For: አገልግሎት ለጠ Ex 1:16, read: አገልግሎት ለጠ Ex 1:14.

P. 858b, s.v. አገልግሎት - Move mng. 3. to p. 1618, s.v. አገልግሎት mng. 1.

P. 864a, s.v. አገልግሎት etpe., mng. 6 - For: አገልግሎት, read: አገልግሎት.

P. 867b, s.v. አገልግሎት, mng. 4b - For: n.m. አገልግሎት አገልግሎት ib. 52:10, read: n.m. አገልግሎት አገልግሎት ib. 52:10.

P. 876b, s.v. አገልግሎት - Add: JBA 𐩧𐩢𐩨𐩠𐩨𐩠 DJBA 719.

P. 879a, l. 6, s.v. አገልግሎት - For: አገልግሎት, read: አገልግሎት.

P. 879b, s.v. አገልግሎት - For: extracting, read: attracting.

P. 884b, s.v. አገልግሎት, mng. 1 - For: am6 283:15, read: Jul 49:23.

P. 885b, s.v. አገልግሎት - Add to cross references: አገልግሎት.

P. 887b, l. 2, s.v. አገልግሎት etpe., mng. 1 - For: am6 218:13, read: Jul 5:14.

P. 895a, s.v. አገልግሎት - Add: JBA 𐩧𐩢𐩨 DJBA 728.

P. 898b, s.v. 1# አገልግሎት, mng. 1 - Delete: pl.abs.

P. 899b, v. አገልግሎት l. s. 4 - For: አገልግሎት, read: አገልግሎት.

P. 907b, s.v. አገልግሎት l. 7 - Fot: 1Kg, read: 2Kg.

P. 914b, s.v. አገልግሎት - For: አገልግሎት, read: አገልግሎት.

Ib., s.v. አገልግሎት adj., etym., l. 2 - For: mng. 4, read: mng. 3.

P. 915a, s.v. አገልግሎት - Delete the entry.

P. 915b, s.v. አገልግሎት - For: natron, read: niter.

P. 917a, s.v. አገልግሎት - For: አገልግሎት, read: አገልግሎት.

P. 922a, l. 21, s.v. አገልግሎት - Delete: [P. 431].

P. 924a, s.v. አገልግሎት, mng. 25, 26 - For: am6 229:15/16, read: Jul 12:25.

ib., l. 38 - For: Egyptians, read: Egyptians.

P. 931b, l. 16, s.v. አገልግሎት - For: አገልግሎት, read: አገልግሎት.

P. 936a, l. 7, s.v. አገልግሎት - For: to9 educate, read: to educate.

P. 937a, l. 11, s.v. አገልግሎት - For: 2Cor, read: 1Cor.

P. 942a, l. 1, s.v. 2# አገልግሎት - For: አገልግሎት, read: አገልግሎት. Ib., l. 2 For: am6 229:6, read: Jul 12:16.

P. 943b, s.v. አገልግሎት - For: adj., read: adv.

P. 946a, l. 37 - For: MNg., read: Mng.

P. 949b, s.v. አገልግሎት - For: Jul 127:12 [n. find.], read: Jul 23:26.

P. 957a, s.v. 2# አገልግሎት l. 2 - Delete: አገልግሎት.

P. 968a, s.v. 2# አገልግሎት vb., l. 1 - Add: Pa..

P.971a, s.v. פָּתַח - Replace entry with the following:

1. anvil פָּתַח הַקְּבִיעַ JohEphLES 205:1 (of smiths); am2 553:14; מַעֲבָד הַלֵּל הַמַּעֲבָד Cyr¹ 413:10 (not beaten); 2. potter's wheel פָּתַח הַמַּעֲבָד חַב הַחַב הַחַב Jer 18:3 (H אֲשֶׁר יִשְׁמַע).

Ib.b 1.6, s.v. פָּתַח pe., mng. 1 - For: פָּתַח הַמַּעֲבָד, read: פָּתַח הַמַּעֲבָד.

P.973a, s.v. נָסַח vb., l.3 - For: Drivers, read: Drijvers.

P.975a, s.v. נָסַח vb., l.2 - Delete: CPA נָסַח LSp 462.

P.977a, s.v. נָסַח pe., mng. 6 - For: נָסַח הַמַּעֲבָד, read: נָסַח הַמַּעֲבָד.

P.978b, s.v. נָסַח pa., mng. 3 - For: accomplish, read: accomplish.

P.982a, s.v. נָסַח note - For: Schulth, LSp ib., read: Schulth, LSp 130.

Ib., s.v. נָסַח note - For: SUGMS, read: SUGFS.

P.984a, s.v. נָסַח note - For: SUGMS, read: SUGFS.

P.984b, s.v. נָסַח note - For: SUGMS, read: SUGFS.

P.985b, s.v. נָסַח, l.2 - For MH סְנַקְתָּרוֹן, read: JPA סְנַקְתָּרוֹן DJPA 371.

Ib., s.v. נָסַח note - For: SUGMS, read: SUGFS.

P.987a, s.v. נָסַח, mng. 7 - For: נָסַח, read: נָסַח.

P.988a, s.v. נָסַח note - For: SUGMS, read: SUGFS.

P.990b, s.v. נָסַח - For: נָסַח, read: נָסַח.

P.1002a, s.v. נָסַח pe., mng. 18 - For: am6 252:16, read: ib. 28:16.

Ib., mng. 20a - For: am6 258:8; read: Jul 32:11.

P.1003b, s.v. נָסַח pe., mng. 3a - For: am6 235:1, read: Jul 16:14.

P.1005a, s.v. מַעֲבָד - For: Simoniani, read: Simonians; for: Simon Magnus, read: Simon Magus.

P.1011a, s.v. מַעֲבָד - Delete: universally.

P.1014b, s.v. מַעֲבָד pe., mng. 11.b.1 - For: am6 283:15; read: Jul 49:23.

P.1018a, s.v. מַעֲבָד, l.4 - Translate: but for melancholics, (you must purge them) more firmly downward.

P.1027a, s.v. מַעֲבָד, mng. 7 - Delete: cs.

P.1030a, s.v. מַעֲבָד - For: n.m., read: n.f. [v. J. Lund, Hugoye, 16 (2013), 10].

P.1037a, s.v. מַעֲבָד quadref., mng. 2a - Move: מַעֲבָד הַמַּעֲבָד הַמַּעֲבָד הַמַּעֲבָד Ruth 2:3 to mng. 1.

P.1051b, s.v. מַעֲבָד, l.11 - For: מַעֲבָד, read: מַעֲבָד מַעֲבָד.

P.1054a, l.6, s.v. מַעֲבָד - Add: , מַעֲבָד pl. Jul 236:24.

Ib., l.2 - Delete: מַעֲבָד.

P.1059a, s.v. מַעֲבָד note - For: SUGMS, read: SUGFS.

P.1061a, s.v. מַעֲבָד, l.2 - For: CPA מַעֲבָד, read: CPA מַעֲבָד.

Ib., s.v. מַעֲבָד - For: CPA מַעֲבָד, read: CPA 2# מַעֲבָד.

P.1066b, l.9, s.v. מַעֲבָד, l.1 - For: mng. 3.b.1, read: mng. 3.a.1.

P.1070b, l.8, s.v. מַעֲבָד vb. - For: MtS 17:15, read: MtS 15:17. The Gr gloss: (εἰσπορεύομαι) belongs after this ref. and not after Lk 9:39.

P.1072a, s.v. מַעֲבָד - For: n.f., read: adv.

Ib., s.v. מַעֲבָד - For: n.f., read: n.m.

P.1078a, s.v. מַעֲבָד - Delete: CPA מַעֲבָד LSp 143.

P.1081b, s.v. מַעֲבָד - For: world, read: inhabiting; for: Mt 24:41, read: MtS 24:41.

P.1082a, s.v. מַעֲבָד, l.1 - Add: CPA (מַעֲבָד) DCPA 315.

P. 1086b, s.v. خبرتي, l. 1 - Add: cf. JBA ۱۱۱۱۱۱ circle DJBA 846.

P. 1087a, s.v. خبرتي, l. 1 - Delete: CPA (۱۱۱)۱۱۱۱۱۱ LSp 153. Ib., l. 6 - Move: Act 11:3 to s.v. خبرتي ib., l. 26.

Ib., s.v. خبرتي note - For: Selete, read: Delete.

P. 1092a, s.v. خبرتي, l. 1 - For: CPA ۱۱۱۱۱۱ LSp 144, read: CPA ۱۱۱۱۱۱ pe., pass.part.

P. 1093a, s.v. خبرتي - For: CPA ۱۱۱۱۱ LSp 144, read: CPA ۱۱۱۱۱ DCPA 150.

P. 1097a, s.v. خبرتي - Move: mng. 4 خبرتي prep. before to p. 694b:15.

P. 1108a, s.v. خبرتي - Delete: CPA ۱۱۱۱۱ pe., af. LSp 148.

P. 1109a, l. 40, s.v. خبرتي, mng. a - For: خبرتي خبرتي خبرتي, read: خبرتي خبرتي خبرتي.

P. 1114a, s.v. خبرتي - For: CPA ۱۱۱۱۱۱ LSp 149, read: CPA ۱۱۱۱۱۱۱ DCPA 303.

Ib.b, s.v. خبرتي - For: CPA ۱۱۱۱۱ LSp 149, read: CPA ۲# ۱۱۱۱۱ pe., pass.part. DCPA 315.

P. 1115a, s.v. خبرتي, l. 5 - For: BhLSt 74:6, read: BhLSt 74:16.

P. 1117b, s.v. 2# خبرتي mng. 4b - Delete: CPA ۱۱۱۱۱ f. LSp 149; for: Ex 21:10, read: ExH 21:10.

P. 1120b, s.v. خبرتي - For: CPA ۱۱۱۱۱۱۱۱ 2Tim 2:23 [CCPA2b 182], read: CPA ۱۱۱۱۱۱۱۱ DCPA 315, mng. 2.

P. 1122a, l. s.v. خبرتي vb. - Add: Pe.

P. 1126a, s.v. خبرتي - For: adj. read: adv.

Ib., s.v. خبرتي - For: ۱۱۱۱۱۱, read: ۱۱۱۱۱۱.

P. 1132a, l. 8, s.v. خبرتي خبرتي - For: (خبرتي), read: (خبرتي)

P. 1134b, s.v. خبرتي - Delete: CPA ۱۱۱۱۱ LSp 152.

Ib. l. 10 - For: Job 10:26, read: Joh 10:26.

P. 1143a, s.v. خبرتي - Add: خبرتي خبرتي خبرتي, s.v. خبرتي خبرتي خبرتي.

ib., s.v. خبرتي خبرتي - Move entry after خبرتي.

P. 1146a, s.v. خبرتي, fol. l. 3 - Add: Etpe. to rise up خبرتي خبرتي خبرتي the angry vapor rose up JSD 139:18.

P. 1151b, s.v. خبرتي note - For: SUGMS, read: SUGFS.

P. 1156b, s.v. خبرتي note - For: SUGMS, read: SUGFS.

P. 1160a, s.v. خبرتي note - For: SUGMS, read: SUGFS.

P. 1162b, s.v. خبرتي - For: CPA ۱۱۱۱۱۱۱۱, read: CPA ۱۱۱۱۱۱۱۱ DCPA 327.

P. 1165a, s.v. خبرتي note - For: SUGMS, read: SUGFS.

Ib., l. 15 - Add: خبرتي ↓ خبرتي.

Ib., s.v. خبرتي note - For: SUGMS, read: SUGFS.

P. 1166a, l. 34, s.v. خبرتي, mng. 1 - For: am6 297:1, read: Jul 58:27.

P. 1170b, s.v. خبرتي note - For: SUGMS, read: SUGFS.

P. 1175b, s.v. خبرتي af., mng. 3 - For: to los, read: to lose.

P. 1181a, s.v. خبرتي خبرتي خبرتي - Read: خبرتي خبرتي خبرتي, and move after خبرتي خبرتي.

Ib.b, s.v. خبرتي - Add: Hat ۱۱۱۱۱۱۱۱, ۱۱۱۱۱۱۱۱ DNWSI 150.

Ib., s.v. خبرتي - Delete entry [v. ↓ خبرتي vb.].

P. 1183a, l. 5, s.v. خبرتي - Add: ↓ خبرتي خبرتي.

P. 1184b, s.v. خبرتي خبرتي note - For: SUGMS, read: SUGFS.

Ib., s.v. خبرتي خبرتي note - For: SUGMS, read: SUGFS.

P. 1185a, s.v. خبرتي خبرتي note - For: SUGMS, read: SUGFS.

P. 1188a, s.v. خبرتي note - For: SUGMS, read: SUGFS.

- P. 1340a, s.v. 2# מִקְלָם - For: מִקְלָם, read: מִקְלָם AM 297:5
- P. 1346b, s.v. מִגְנֵה - For: CPA מִגְנֵה, read: CPA מִגְנֵה DCPA 367.
- P. 1346b, s.v. מַלְכָּדָי, l. 9 - For: modes, read: nodes.
- P. 1360b, s.v. מִבְּחֵיב note - For: SUGMS, read: SUGFS.
- Ib., s.v. מְעֻכָּה - For: 2# מְעֻכָּה, read: 1# מְעֻכָּה
- P. 1363a, s.v. מַנְחֵה אֵת - Move entry to p. 1362b after מַנְחֵה אֵת.
- P. 1363b, s.v. מִבְּחֵיב - For: CPA מִבְּחֵיב, read: CPA מִבְּחֵיב.
- P. 1364a, s.v. מִבְּחֵיב - For: CPA מִבְּחֵיב, read: CPA מִבְּחֵיב DCPA 372.
- P. 1365a, s.v. מִבְּחֵיב - Move parallel in JBA to s.v. מִבְּחֵיב.
- P. 1368a, s.v. מִבְּחֵיב - For: CPA מִבְּחֵיב, read: CPA מִבְּחֵיב.
- P. 1372a, l. 29, s.v. מִבְּחֵיב pe., mng. 1 - For: passion, read: their suffering.
- P. 1376b, l. 18, s.v. מִבְּחֵיב, mng. 2 - For: מִבְּחֵיב, read: מִבְּחֵיב.
- P. 1378a, s.v. מִבְּחֵיב - For: καμίσιον, read: καμίσιον.
- P. 1380b, s.v. מִבְּחֵיב - Delete: CPA מִבְּחֵיב LSp 181
- P. 1382b, s.v. מִבְּחֵיב - For: CPA מִבְּחֵיב, read: CPA מִבְּחֵיב.
- P. 1387a, s.v. For: CPA מִבְּחֵיב, read: CPA מִבְּחֵיב.
- P. 1396a, s.v. מִבְּחֵיב - Add: JBA מִבְּחֵיב DJBA 598.
- P. 1397a, l. 20, s.v. מִבְּחֵיב - For: JBA מִבְּחֵיב, read: JBA מִבְּחֵיב.
- P. 1400b, s.v. מִבְּחֵיב - For: CPA מִבְּחֵיב, read: CPA מִבְּחֵיב.
- P. 1402a, s.v. מִבְּחֵיב note - For: Mng. mngs., read: Mngs.

- P. 1403a, s.v. מִבְּחֵיב - Entry should be מִבְּחֵיב.
- Ib., s.v. מִבְּחֵיב, l. 9 - For: מִבְּחֵיב, read: מִבְּחֵיב.
- P. 1406b, l. 36, s.v. 1# מִבְּחֵיב, mng. 10.b.2 - For: מִבְּחֵיב, read: מִבְּחֵיב.
- P. 1409a, s.v. 1# מִבְּחֵיב - For: CPA מִבְּחֵיב, read: CPA מִבְּחֵיב
- P. 1410b, s.v. מִבְּחֵיב - For: CPA מִבְּחֵיב, read: CPA מִבְּחֵיב
- P. 1417a, s.v. מִבְּחֵיב, mng. 1b - For: מִבְּחֵיב מִבְּחֵיב cursing Jul 82:12, read: מִבְּחֵיב מִבְּחֵיב Jul 82:12 (evil).
- P. 1425a, l. 24, s.v. מִבְּחֵיב - Delete: (1).
- Ib., l. 39 - For: מִבְּחֵיב, read: מִבְּחֵיב.
- P. 1427b, s.v. מִבְּחֵיב - For: CPA מִבְּחֵיב, read: CPA מִבְּחֵיב
- P. 1434a, l. 3, s.v. מִבְּחֵיב - For: am6 242:5, read: Jul 21:14.
- P. 1436b, s.v. מִבְּחֵיב - For: CPA מִבְּחֵיב LSp 189, read: cf. CPA מִבְּחֵיב DCPA 399.
- P. 1440a, s.v. מִבְּחֵיב - For: CPA מִבְּחֵיב, read: CPA מִבְּחֵיב
- P. 1441b, l. 27 - For: מִבְּחֵיב, read: מִבְּחֵיב.
- P. 1443a, l. 16, s.v. מִבְּחֵיב pe., mng. 4 - For: am6 267:2, read: Jul 38:12.
- P. 1446a, l. 13, s.v. מִבְּחֵיב mng. 5 - On the m. gender of this word in phrase מִבְּחֵיב מִבְּחֵיב, v. J. Lund, Hugoye, 16(2013), 11.
- P. 1446b, s.v. מִבְּחֵיב - For: CPA מִבְּחֵיב, read: CPA מִבְּחֵיב.
- P. 1449a, s.v. מִבְּחֵיב - Add: JBA מִבְּחֵיב DJBA 1065.
- P. 1458b, l. 5, s.v. מִבְּחֵיב af., mng. 2 - For: Ex 8:28, read: Ex 8:24.
- P. 1459a, l. 6, s.v. מִבְּחֵיב af., mng. 3 - For: to produce reptiles, read: to produce a swarm of crawling things.
- P. 1461a, s.v. מִבְּחֵיב note - For: mng. 3, read: mng. 2.

P. 1467b, l. 17, s.v. קָפְזָה - For: 2Kg 9:17, read: TJ 2Kg 9:17.

P. 1468b, s.v. קָפְזָה - For: CPA (כח)סגגג, read: CPA(כח)סגגג

P. 1469a, s.v. קָפְזָה, note - Use smaller font for קָפְזָה.

P. 1472a, l. 24 - For: **b.**, read: **c.**

Ib., l. 29 - For: **c.**, read: **d.**

P. 1474b, l. 24, s.v. קָפְזָה - For: HALOT 1244;), read: HALOT 1244).

P. 1482b, s.v. קָפְזָה - Add: (CPA קָפְזָה af. to break out, burst DCPA 406).

P. 1485a, l. 41, s.v. קָפְזָה - For: קָפְזָה, read: קָפְזָה.

P. 1485b, s.v. קָפְזָה - Read: קָפְזָה, and move entry before קָפְזָה.

P. 1500b, s.v. קָפְזָה - Add to etym.: cf. JBA קָפְזָה divorce 1131.

P. 1503b, s.v. קָפְזָה - Entry should precede קָפְזָה in col. a.

P. 1507a - For: CPA קָפְזָה, read: CPA קָפְזָה.

P. 1510b, l. 4, s.v. קָפְזָה - For: his, read: their.

P. 1514b, s.v. קָפְזָה - Delete MP etym. and replace with: < Akk *šadānu* hematite CAD Š/1 36 [v. AHw 1123].

Ib., l. 11: For: קָפְזָה, read: קָפְזָה.

P. 1515b, l. 2, s.v. קָפְזָה - Add: ILS 259.

P. 1517a, l. 20, s.v. קָפְזָה - For: קָפְזָה, read: קָפְזָה.

Ib., s.v. קָפְזָה - For: *ChrPsDI* 243:, read: *ChrPsDI* 243:7.

P. 1526a, s.v. קָפְזָה, l. 2 - For: CPA קָפְזָה, read: CPA קָפְזָה.

P. 1536a, s.v. קָפְזָה - Delete: CPA קָפְזָה LSp 215.

P. 1535a, s.v. קָפְזָה - In etym., add: JBA קָפְזָה DJBA 1116, Ma קָפְזָה MD 456.

P. 1539a, s.v. קָפְזָה - For: in phrase, read: קָפְזָה #2.

P. 1539b, s.v. קָפְזָה Delete: CPA קָפְזָה LSp 217.

P. 1540b, s.v. קָפְזָה - Add: cf. JBA קָפְזָה DJBA 1127.

P. 1541b, s.v. קָפְזָה - Add: Nab קָפְזָה DNWSI 1121.

P. 1543b, s.v. קָפְזָה - Add: JBA קָפְזָה DJBA 1148.

P. 1551b, s.v. קָפְזָה - Add: JBA קָפְזָה itpol. DJBA 1128.

P. 1563a, s.v. קָפְזָה #2 - For: CPA קָפְזָה, read: CPA קָפְזָה #1.

P. 1563b, l. 14, s.v. קָפְזָה #1 - For: *Jul* 46:1, read: *Jul* 46:1; 171:19

Ib., l. 17 - Delete: קָפְזָה *Jul* 171:19 (empty praises)

P. 1565a, s.v. קָפְזָה #2 - In l. 2, move: קָפְזָה *Cyr*² 260:31 to l. 3 after: pl.m.

P. 1569a, l. 19, s.v. קָפְזָה - Eliminate etyms. and add: Mng. 1: < Akk **ša elibbuḫu* CAD E 89, s.v. *elibbuḫu* [v. Kwasman, NDJBA 86].

P. 1572b, l. 31, s.v. קָפְזָה - Delete: [cf. CPA קָפְזָה palate CCPA5 258], add in l., fol. **upper palate**: [CPA קָפְזָה DCPA 420].

P. 1575a, s.v. קָפְזָה - Read: קָפְזָה, and move to p. 1571b:30.

P. 1577a, l. 31, s.v. קָפְזָה - For: קָפְזָה, read: קָפְזָה.

P. 1577b, l. 19 - For: CPA קָפְזָה #2, read: CPA קָפְזָה DCPA 427.

P. 1585a, s.v. קָפְזָה - Move entry to p. 1584b, l. 23 after קָפְזָה.

P. 1595a, s.v. קָפְזָה pe., mng. 7 - For: **to destroy**, read: **to remove**.

P. Ib.b, s.v. קָפְזָה pe., mng. 17 - For: *am*⁶ 224:15, read: *Jul* 9:14.

P. 1596a, s.v. קָפְזָה pe., mng. 26d - For: *am*⁶ 284:12, read: *Jul* 50:11.

- Ib., s.v. **መሥ** pe., mng. 27 - For: *am6* 223:17, read: *Jul* 8:25.
- Ib.b, s.v. **መሥ** etpe., mng. 1b - For: [Constantine], read: [Julian].
- P. 1599b, s.v. **ሕብረት** - Delete: CPA **ዐገጠሂ** LSp 213.
- P. 1611a, l. 3 - For: so M; but **ሕንጻት** *BhGr* 24:15, read: so V; but **ሕንጻት** *M, BhGr* 24:15.
- P. 1627b, l. 14 - For: መጠን vb., read: 2# መጠን.
- P. 1628a, s.v. **ሕንጻት** - Delete: *am6* 255:10.
- P. 1630a, s.v. **ሕንጻት** - For: CPA **ሕንጻት**, read: CPA **ሕንጻት**.
- P. 1633a, s.v. **ሕንጻት** - Add: JBA **ሕንጻት** DJBA 1198.
- Ib., s.v. **ሕንጻት** - For: adj. (↓, n.m. **ሕንጻት**), read: adj., n.m. (↓ **ሕንጻት**).
- P. 1640b, l. 27, s.v. **ሕንጻት** - For: *Ps* 60:5, read: *Ps* 60:3.
- P. 1644b, s.v. 2# **ሕንጻት** - For: n.m., read: vb.
- P. 1645b, s.v. **ሕንጻት** - For: **ሕንጻት** ... **Etpa.**, read: 2# **ሕንጻት** ... **Ittaf.**, and move to p. 644a.

- P. 1649b, s.v. **ሕንጻት**, mng. 13 - For: **Trishagion**, read: **Trisagion**.
- P. 1652b, s.v. **ሕንጻት** - For: **ሕንጻት**, read: **ሕንጻት**.
- P. 1655b, l. 21, s.v. **ሕንጻት** - For: CPA **ሕንጻት** **ሕንጻት**, read: CPA **ሕንጻት** **ሕንጻት** DCPA 459.
- P. 1660a, s.v. **ሕንጻት**, l. 7 - For: f. **ሕንጻት**, read: pl. **ሕንጻት**.
- P. 1666b, s.v. **ሕንጻት** - For: CPA **ሕንጻት**, read: CPA **ሕንጻት**.
- P. 1669b, s.v. **ሕንጻት**, l. 3 - For: *Mt* 14:27, read: *MtS* 14:27.
- P. 1671b, s.v. **ሕንጻት** - For: CPA **ሕንጻት**, read: CPA **ሕንጻት**.
- P. 1673a, s.v. **ሕንጻት** - Add: cf. TA **ሕንጻት** pl. spots TJ Jer 13:23[Var], JBA **ሕንጻት** DJBA 1078.
- ib., s.v. **ሕንጻት** - Add: JBA **ሕንጻት** DJBA 1200; for: CPA **ሕንጻት**, read: CPA **ሕንጻት**.
- 1674a, s.v. **ሕንጻት** - For: CPA **ሕንጻት**, read: CPA **ሕንጻት**.

3. Additional Entries

- 1. P. 583b, s.v. **ሕንጻት**, fol. l. 28:
Etpa. 1. to be honored **ሕንጻት** *Jud* 9:9 (H **ሕንጻት**); *2Kg* 1:13 (H **ሕንጻት**); *Afr* 269:11; *VRabb* 174:3 (freedom); 2. to be given as a present **ሕንጻት**, ሕንጻት ሕንጻት **ሕንጻት** power of ownership of that object which was given as a present *Rechtsb* 18:17
- 2. P. 801b, fol. l. 5:
ሕንጻት adj. (↓ **ሕንጻት** pa., pass.part.; JBA **ሕንጻት** DJBA 695) **ሕንጻት** ... **ሕንጻት** *Chrmin* 19:25 [P. 922].
- 3. P. 871b, fol. l. 9:
ሕንጻት adv. (↓ **ሕንጻት** quadref.) in a burning fashion **ሕንጻት**

- ሕንጻት** *PO8* 430:4 (oven) [P. 846].
- 4. P. 881b:
ሕንጻት n.f.pl. (↓ **ሕንጻት**) matters of mockery in phrase **ሕንጻት** matters not to be mocked ሕንጻት ሕንጻት ሕንጻት ሕንጻት making a mockery of divine matters and those that should not be mocked *SAL1* 106:12.
- 5. P. 1566a, l. 15:
Replace the entry **ሕንጻት** with the following two entries on p. 1509, fol. l. 2:
ሕንጻት n.m.pl. schisms, dissensions *BBah* 1934:5 [P. 755].

עִלְמָל n.m. (perh. < עִלְמָל יָם) pillar, buttress אִתְּוֹת הַמַּלְאָכִים עִלְמָל ThMarg1 205:18 [P. 755].
 Budge, ThMarg2 398¹.
 6. P. 1633b, fol. 1. 12:

אִתְּוֹת n.m. (↓ אִתְּוֹת) 1. astonishment, confusion אִתְּוֹת הַבַּיִת Is 47:5 (H אִתְּוֹת); אִתְּוֹת הַמַּלְאָכִים Zech 12:4 (H אִתְּוֹת); 2. wonder אִתְּוֹת הַמַּלְאָכִים אִתְּוֹת מִן ZDMG25 342:446.

4. Update of References in SL from LSp to DCPA

1a	אִתְּוֹת	x	1	101b	אִתְּוֹת	16	29
5a	אִתְּוֹת	x	3	103b	אִתְּוֹת	x	28
6a	אִתְּוֹת	x	3	104a	אִתְּוֹת	x	30
17b	אִתְּוֹת	x	7	111b	אִתְּוֹת	20	35
18b	אִתְּוֹת	4	7	112a	אִתְּוֹת	x	35
19a	אִתְּוֹת	x	25	127a	אִתְּוֹת	23	42
19b	אִתְּוֹת	x	26	127b	אִתְּוֹת	23	42
20a	אִתְּוֹת	x	8	131b	אִתְּוֹת	x	43
29a	אִתְּוֹת af.	5	11	141a	אִתְּוֹת	24	45
35b	אִתְּוֹת	84	13	144a	אִתְּוֹת	22	48
40a	אִתְּוֹת	x	14	146a	אִתְּוֹת	39	38
44b	אִתְּוֹת	x	15	ib.b	אִתְּוֹת	x	38
47a	אִתְּוֹת	x	16	147a	אִתְּוֹת	x	38
51a	אִתְּוֹת	x	18	148a	אִתְּוֹת	215	38
59b	אִתְּוֹת	13	4	149b	אִתְּוֹת	153	39
60a	אִתְּוֹת	13	20	149a	אִתְּוֹת	170	39
63b	אִתְּוֹת	x	21	150a	אִתְּוֹת	175	39
65a	אִתְּוֹת	14	21	161a	אִתְּוֹת	x	50
66a	אִתְּוֹת	x	21	163b	אִתְּוֹת	27	52
69b	אִתְּוֹת	15	22	164a	אִתְּוֹת	x	52
73b	אִתְּוֹת	15	23	165a	אִתְּוֹת	27	47
74a	אִתְּוֹת	x	23	166b	אִתְּוֹת	x	54
75a	אִתְּוֹת	15	23	167b	אִתְּוֹת	x	55
77a	אִתְּוֹת	15	23	171b	אִתְּוֹת	29	57
80a	אִתְּוֹת	16	24	177b	אִתְּוֹת	31	61
ib.	אִתְּוֹת	15	22	178a	אִתְּוֹת	30	63
82a	אִתְּוֹת	x	25	179a	אִתְּוֹת	26	59
ib.b	אִתְּוֹת	16	25	ib.b	אִתְּוֹת	38	59
86a	אִתְּוֹת	16	25	181b	אִתְּוֹת	101	60
ib.b	אִתְּוֹת	16	25	182a	אִתְּוֹת	43	60
89b	אִתְּוֹת	x	26	183a	אִתְּוֹת	x	60
93a	אִתְּוֹת	x	27	ib.	אִתְּוֹת	158	60
93b	אִתְּוֹת	17	27	185a	אִתְּוֹת	212	61
100a	אִתְּוֹת	18	29	ib.	אִתְּוֹת	215	60
101a	אִתְּוֹת	16	29	186a	אִתְּוֹת	31	61
101b	אִתְּוֹת	18	29	191a	אִתְּוֹת	30	63

192a	ಕೆಂಪು	32	62
193b	ಕೆಂಪು	x	61
194a	ಕೆಂಪು	54	61
195b	ಕೆಂಪು	32	64
201b	ಕೆಂಪು	x	67
199a	ಕೆಂಪು	x	66
200b	ಕೆಂಪು	x	67
ib.	ಕೆಂಪು	33	67
201a	ಕೆಂಪು	33	67
209a	ಕೆಂಪು	x	68
		x	208
210a	ಕೆಂಪು	122	69
211a	ಕೆಂಪು	91	173
229a	ಕೆಂಪು	34	72
234a	ಕೆಂಪು	x	73
249a	ಕೆಂಪು	133	75
ib.	ಕೆಂಪು	39	75
ib.b	ಕೆಂಪು	39	75
255a	ಕೆಂಪು	40	76
255b	ಕೆಂಪು	x	76
264a	ಕೆಂಪು	41	77
269a	ಕೆಂಪು	x	79
273a	ಕೆಂಪು	42	85
ib.b	ಕೆಂಪು	42	81
ib.b	ಕೆಂಪು	42	81
275a	ಕೆಂಪು	x	81
ib.	ಕೆಂಪು vb.	x	81
276a	ಕೆಂಪು	x	82
285a	ಕೆಂಪು	79	93
288b	ಕೆಂಪು	x	83
290b	ಕೆಂಪು	x	84
291a	ಕೆಂಪು	44	84
296b	ಕೆಂಪು	44	85
301a	ಕೆಂಪು	45	87
ib.b	ಕೆಂಪು	45	88
311a	ಕೆಂಪು	47	92
333a	ಕೆಂಪು	49	96
335b	ಕೆಂಪು	51	101
ib.b	ಕೆಂಪು	49	97
336a	ಕೆಂಪು	49	97
338a	ಕೆಂಪು	52	101
340a	ಕೆಂಪು	50	98
342a	ಕೆಂಪು	92	177
344b	ಕೆಂಪು	x	102
ib.b	ಕೆಂಪು	51	102
349b	ಕೆಂಪು	167 ¹	103

355a	ಕೆಂಪು	53	104
ib.b	ಕೆಂಪು	52	105
363a	ಕೆಂಪು	53	107
366a	ಕೆಂಪು	167	348
367a	ಕೆಂಪು	x	108
370a	ಕೆಂಪು	36	69
373b	ಕೆಂಪು	55	109
374a	ಕೆಂಪು	x	109
375a	ಕೆಂಪು	x	101
378a	ಕೆಂಪು	56	109
384a	ಕೆಂಪು	56	111
387a	ಕೆಂಪು	56	111
ib.	ಕೆಂಪು	56	111
389a	ಕೆಂಪು	56	111
390a	ಕೆಂಪು	57	111
ib.	ಕೆಂಪು	x	112
391b	ಕೆಂಪು	57	113
392b	ಕೆಂಪು	57	113
397b	ಕೆಂಪು	68 ¹	114
412a	ಕೆಂಪು	59	118
ib.b	ಕೆಂಪು	59	118
414a	ಕೆಂಪು	94	119
418a	ಕೆಂಪು	x	121
ib.	ಕೆಂಪು	x	121
436a	ಕೆಂಪು	71	124
441a	ಕೆಂಪು	x	124
ib.b	ಕೆಂಪು	x	125
442a	ಕೆಂಪು	62	125
448a	ಕೆಂಪು	63	128
456a	ಕೆಂಪು	x	130
ib.	ಕೆಂಪು	x	130
479a	ಕೆಂಪು	64	124
483a	ಕೆಂಪು	64	130
ib.b	ಕೆಂಪು	64	130
456a	ಕೆಂಪು	64	130
463a	ಕೆಂಪು	65	132
464a	ಕೆಂಪು	x	133
466a	ಕೆಂಪು	x	216
468b	ಕೆಂಪು	67	468
469a	ಕೆಂಪು	65	132
470a	ಕೆಂಪು	x	118
474a	ಕೆಂಪು	67	134
ib.b	ಕೆಂಪು	67	135
483a	ಕೆಂಪು	69	136
ib.	ಕೆಂಪು	69	137
ib.b	ಕೆಂಪು	69	137

486a	ڪٽڻو adj.	69	137
ib.b	ڪٽڻو	69	138
488a	ڪٽڻو	x	138
491b	ڪٽڻو	70	138
ib.b	ڪٽڻو	70	139
ib.b	ڪٽڻو	70	139
495a	ڪٽڻو 2#	97	139
496a	ڪٽڻو 3#	x	139
499a	ڪٽڻو	70	142
ib.b	ڪٽڻو	71	425
500a	ڪٽڻو	71	142
ib.b	ڪٽڻو	70	142
503a	ڪٽڻو	70	142
508a	ڪٽڻو	72	144
		72	308
511a	ڪٽڻو	x	145
519a	ڪٽڻو	221 ¹	146
521a	ڪٽڻو	73	146
522a	ڪٽڻو	74	147
525a	ڪٽڻو	74	147
528a	ڪٽڻو	74	148
529a	ڪٽڻو	74	148
ib.b	ڪٽڻو	74	148
532a	ڪٽڻو	75	149
533a	ڪٽڻو	75	150
ib.b	ڪٽڻو	75	150
542b	ڪٽڻو	77	152
543b	ڪٽڻو	x	152
545a	ڪٽڻو	x	153
547a	ڪٽڻو	77	154
550a	ڪٽڻو	74	147
553b	ڪٽڻو	77	154
556a	ڪٽڻو	77	154
ib.b	ڪٽڻو	77	154
559a	ڪٽڻو	77	155
ib.b	ڪٽڻو	77	155
562a	ڪٽڻو	78	156
571a	ڪٽڻو	83	160
ib.b	ڪٽڻو	x	160
572a	ڪٽڻو	82	161
ib.b	ڪٽڻو	82	161
573b	ڪٽڻو	83	162
575a	ڪٽڻو	83	163
578b	ڪٽڻو	85	164
579b	ڪٽڻو	86	164
580a	ڪٽڻو	86	164

ib.	ڪٽڻو	85	165
581a	ڪٽڻو	86	165
584a	ڪٽڻو	86	167
ib.	ڪٽڻو	87	167
ib.b	ڪٽڻو	x	167
585b	ڪٽڻو	87	167
586a	ڪٽڻو	87	167
586a	ڪٽڻو	87	168
ib.b	ڪٽڻو	88	168
589a	ڪٽڻو	89	170
599b	ڪٽڻو	91	171
		91	232
600a	ڪٽڻو	x	172
601a	ڪٽڻو 1#	91	172
ib.b	ڪٽڻو	91	172
602b	ڪٽڻو 1#	252 ¹	172
603a	ڪٽڻو	90	177
604a	ڪٽڻو	92	173
607a	ڪٽڻو	93	175
608a	ڪٽڻو	94	176
ib.b	ڪٽڻو	x	176
611a	ڪٽڻو	x	182
612b	ڪٽڻو	92	176
615b	ڪٽڻو	92	177
626a	ڪٽڻو	x	179
ib.	ڪٽڻو	94	179
628a	ڪٽڻو	94	119
629a	ڪٽڻو	x	177
ib.b	ڪٽڻو	94	179
630a	ڪٽڻو	94	179
638a	ڪٽڻو	95	182
642a	ڪٽڻو	97	183
ib.	ڪٽڻو	97	183
646a	ڪٽڻو	97	184
647b	ڪٽڻو	97	184
ib.b	ڪٽڻو	97	15
650a	ڪٽڻو	x	185
652b	ڪٽڻو	97	185
655a	ڪٽڻو	98	185
658a	ڪٽڻو	98	186
661b	ڪٽڻو	x	187
662a	ڪٽڻو	99	187
665a	ڪٽڻو	19	9
ib.b	ڪٽڻو	100	191
666a	ڪٽڻو	100	191
ib.b	ڪٽڻو	100	192

667b	ḥ	100	193
668a	ḥ	100	193
ib.b	ḥ	100	193
673a	ḥ	101	199
ib.b	ḥ	x	195
674a	ḥ	206	251
675b	ḥ	51	195
678b	ḥ	101	196
679a	ḥ	101	196
680b	ḥ	173	203
681b	ḥ	x	197
690a	ḥ	90	201
691a	ḥ	x	201
691b	ḥ	106	201
ib.b	ḥ	x	201
692b	ḥ	104	202
ib.b	ḥ	103	200
693b	ḥ	104	202
712a	ḥ	x	209
715b	ḥ	x	210
719a	ḥ	49	211
721b	ḥ	107	211
722a	ḥ	80	211
723b	ḥ	5	212
724a	ḥ	5	212
725a	ḥ	112	212
728a	ḥ	107	212
736b	ḥ	59	215
737a	ḥ	60	231
ib.b	ḥ	61	216
738a	ḥ	108	216
740a	ḥ	63	216
743a	ḥ	71	218
745a	ḥ	109	220
748a	ḥ	76	219
749a	ḥ	109	220
751a	ḥ	107	219
753a	ḥ	109	221
754a	ḥ	86	221
755b	ḥ	89	223
ib.b	ḥ	89	-
756a	ḥ	90	232
762a	ḥ	98	225
766a	ḥ	112	226
770a	ḥ	x	227
776a	ḥ	x	230

778b	adv.	113	236
784a	ḥ	125	237
787b	ḥ	28	208
ib.b	ḥ	x	208
788b	ḥ	114	238
790a	ḥ	131	238
791b	ḥ	135	239
796a	ḥ	114	221
802b	ḥ	149	241
804a	ḥ	x	241
805b	ḥ	151	242
806a	ḥ	126	242
808a	ḥ	x	242
ib.	ḥ	127	269
ib.b	ḥ	127	243
810a	ḥ	x	243
ib.b	ḥ	810	243
812b	ḥ	166	243
815a	ḥ	x	243
817b	ḥ	x	244
ib.	ḥ	x	244
819a	ḥ	173	244
ib.	ḥ	173	244
ib.	ḥ	173	244
824a	ḥ	116	246
ib.b	ḥ	189	246
830a	ḥ	191	247
831a	ḥ	193	247
834a	ḥ	115	248
ib.	ḥ	115	248
ib.	ḥ	115	248
837b	ḥ	196	248
839b	ḥ	197	249
841b	1# ḥ	117	249
842b	ḥ	274	249
845a	ḥ	117	250
ib.	ḥ	117	250
847b	ḥ	206	250
851a	ḥ	210	251
853b	ḥ	216	251
854a	1# ḥ	215	251
860b	ḥ	30	64
869a	2# ḥ	117	253
871a	ḥ	x	253
884a	ḥ	118	254
ib.b	ḥ	118	255

ib.b	ḥ	118	255	991a	ḥ	134	284
888a	ḥ	119	256	994a	ḥ	134	284
ib.	ḥ	x	256	996a	ḥ 1#	140	193
ib.b	ḥ	119	256	997a	ḥ	134	284
890a	ḥ	x	257	998b	ḥ	131	280
893a	ḥ	120	257	1001a	ḥ	135	282
ib.	ḥ	120	258	1005a	ḥ	134	285
898a	ḥ	121	254	1006b	ḥ	135	285
899a	ḥ	13	20	1007b	ḥ	135	286
901a	ḥ	121	254	1017b	ḥ	135	285
902a	ḥ	127	271	1024a	ḥ	138	290
909a	ḥ	178	367	ib.	ḥ	138	290
912a	ḥ	122	262	ib.b	ḥ	138	291
913b	ḥ	x	263	1025b	ḥ	138	291
918a	ḥ	124	264	1035a	ḥ	139	292
921b	ḥ	123	263	1041a	ḥ 2#	x	292
925b	ḥ	x	267	1044b	ḥ 1#	139	292
926a	ḥ	126	267	1047a	ḥ	139	293
928a	ḥ	126	268	1052b	ḥ 2#	140	293
930a	ḥ	x	268	1061a	ḥ	141	296
938a	ḥ	127	271	ib.b	ḥ	x	296
939a	ḥ	127	272	1062a	ḥ	142	296
ib.b	ḥ	127	271	1066b	ḥ	141	298
946a	ḥ	x	272	1067b	ḥ	142	299
947a	ḥ	128	272	1072b	ḥ	143	300
ib.b	ḥ	128	272	1073b	ḥ	143	301
951a	ḥ	128	273	1074b	ḥ	143	302
955b	ḥ	79	273	1076a	ḥ	140	301
956a	ḥ	x	276	1076b	ḥ vb.	143	302
964a	ḥ	x	276	1080a	ḥ	145	307
ib.	ḥ 2#	28	54	1080b	ḥ	x	303
965b	ḥ	128 ¹	52	1082	ḥ	149	315
967a	ḥ	132	278	1082b	ḥ 1#	x	304
ib.	ḥ	132	278	1085a	ḥ	x	303
ib.	ḥ	132	278	1087a	ḥ	153	305
970b	ḥ	132	290	1092a	ḥ	144	306
		132	279	1094a	ḥ	144	306
971a	ḥ	x	279	ib.b	ḥ	144	306
973a	ḥ	x	280	1096b	ḥ	145	306
975a	ḥ	131	281	1097a	ḥ	145	202
980b	ḥ	137	288	1100b	ḥ	146	310
982a	ḥ	130	276	1106a	ḥ	147	312
985b	ḥ	135	285	1107b	ḥ	147	312
987b	ḥ	133	283	1108a	ḥ	148	313
990a	ḥ	139	292	1109a	ḥ	149	312
990b	ḥ	139	283	1111b	ḥ	149	312

1112a	نچڪڻو	148	313
1113a	حڪو	148	313
1114a	نچڪڻو	149	303
ib.b	حڪو	149	315
1120b	حڪو	x	315
1124a	حڪو	150	316
1125a	نچڪڻو	151	316
1126a	چيڪڻو	150	317
1127a	حڪو	x	317
ib.	حڪو	150	317
1128b	چيڪڻو	151	318
1129a	چيڪڻو	151	318
1130a	چيڪڻو	151	318
1134a	حڪو #2	152	307
ib.b	چيڪڻو	152	319
1135a	حڪو	152	320
1136b	حڪو	x	320
1139a	چيڪڻو	152	318
ib.	چيڪڻو	153	320
ib.	چيڪڻو	153	320
1129a	چيڪڻو	151	318
1145a	حڪو	x	321
1146a	حڪو	153	322
1147a	حڪو	153	322
1147b	چيڪڻو	x	323
1148a	حڪو	154	323
1150b	چيڪڻو	x	324
1151b	چيڪڻو	160	336
ib.b	چيڪڻو	161	328
1155b	چيڪڻو	x	324
1162a	چيڪڻو	x	327
1164b	چيڪڻو	158	325
1167a	چيڪڻو	156	328
1169a	چيڪڻو	155	326
1177a	چيڪڻو	159	325
ib.	چيڪڻو	159	326
1184a	چيڪڻو	x	327
ib.	چيڪڻو	x	327*
1188a	چيڪڻو	156	327
1190a	چيڪڻو	x	329
1191a	چيڪڻو	157	329
1197b	چيڪڻو	157	332
1198a	چيڪڻو	157	332
1199b	چيڪڻو	158	332
1200b	چيڪڻو	157	332
1201b	چيڪڻو	158	332

1203b	چيڪڻو	x	343
1204b	چيڪڻو	159	333
1205b	چيڪڻو	159	333
1207a	چيڪڻو	159	334
1207b	چيڪڻو	159	334
1208a	چيڪڻو	x	336
1209a	چيڪڻو	x	332
ib.b	چيڪڻو	x	335
1210b	چيڪڻو	160	335
ib.	چيڪڻو	x	336
1215a	چيڪڻو	160	336
1215a	چيڪڻو	160	336
1216b	چيڪڻو	160	336
1219b	چيڪڻو	x	337
1222a	چيڪڻو	161	338
1227a	چيڪڻو	161	339
1228b	چيڪڻو	162	326
1233b	چيڪڻو	163	339
1236b	چيڪڻو	162	339
1237b	چيڪڻو	158	332
1238b	چيڪڻو	162	340
1240a	چيڪڻو	163	340
1242a	چيڪڻو	163	340
1243a	چيڪڻو	163	341
1245b	چيڪڻو	163	340
1247a	چيڪڻو #2	163	341
1252a	چيڪڻو	163	341
1259b	چيڪڻو	164	343
1266a	چيڪڻو vb.	165	345
1268b	چيڪڻو	x	345
1286a	چيڪڻو	170	354
1287a	چيڪڻو #1	171	355
1288b	چيڪڻو	170	355
1299b	چيڪڻو	86	357
1302a	چيڪڻو	172	358
1306a	چيڪڻو	92	177
ib.b	چيڪڻو	179	371
1307a	چيڪڻو	180	375
ib.b	چيڪڻو	180	372
1308a	چيڪڻو	179	372
1316b	چيڪڻو	177	363
1323b	چيڪڻو	x	362
1325a	چيڪڻو	175	364
1329a	چيڪڻو	177	365
1330a	چيڪڻو #1	180	365
1338b	چيڪڻو #2	177	367

1343b	مڙو سڻڻو	184	367
ib.b	مڙو ٽڙڪو	184	381
1344b	مڙو ننگو	x	367
1346b	مڙو غنگو	186	367
1346b	ڄمڻو عڙو	185	368
1348b	ڦٽو ٽڙڪو	178	368
1350a	مڙو پڙو ٽڙڪو	x	368
1356a	مڙو ٽڙڪو	178	369
1358b	مڙو ٽڙڪو	179	370
1359b	ڦٽو ٽڙڪو	178	370
1360a	ڦٽو ٽڙڪو	x	370
1361a	مڙو ٽڙڪو	179	371
ib.	ڦٽو ٽڙڪو	179	370
1361b	مڙو ٽڙڪو	177	371
1363b	مڙو ٽڙڪو	179	371
1364a	مڙو ٽڙڪو	179	372
ib.	ڦٽو ٽڙڪو	179	371
1366b	مڙو ٽڙڪو	186	373
1368a	مڙو ٽڙڪو	180	374
1371b	مڙو ٽڙڪو	x	374
1373b	مڙو ٽڙڪو	x	375
1378a	ڦٽو ٽڙڪو	180	376
1381b	ڦٽو ٽڙڪو	181	377
1382b	ڦٽو ٽڙڪو	181	377
1387a	ڦٽو ٽڙڪو	181	372
ib.	مڙو ٽڙڪو	182	378
ib.b	مڙو ٽڙڪو	x	372
ib.b	ڦٽو ٽڙڪو	x	379
1388a	ڦٽو ٽڙڪو	179	372
ib.b	مڙو ٽڙڪو	182	378
1393a	مڙو ٽڙڪو	182	379
1393b	ڦٽو ٽڙڪو	x	372
1400b	ڦٽو ٽڙڪو	185	373
1401b	مڙو ٽڙڪو	185	381
1403a	ڦٽو ٽڙڪو	183	381
1406a	ڦٽو ٽڙڪو	x	381
1407b	مڙو ٽڙڪو	187	382
1409a	مڙو ٽڙڪو 1#	183	383
1410b	مڙو ٽڙڪو	183	383
1415b	مڙو ٽڙڪو 1#	x	367
1418a	ڦٽو ٽڙڪو	x	381
ib.	ڦٽو ٽڙڪو	185	384
1421b	ڦٽو ٽڙڪو	186	386
1425b	ڦٽو ٽڙڪو	x	387
1427b	ڦٽو ٽڙڪو	187	388

1429b	ڦٽو ٽڙڪو	188	388
1430b	ڦٽو ٽڙڪو 2#	189	389
1437a	ڦٽو ٽڙڪو	190	390
1439a	ڦٽو ٽڙڪو	x	391
1440a	ڦٽو ٽڙڪو	192	395
1446a	ڦٽو ٽڙڪو	191	393
1448b	ڦٽو ٽڙڪو	191	394
1453b	ڦٽو ٽڙڪو	197	396
1457a	ڦٽو ٽڙڪو	193	398
1462a	ڦٽو ٽڙڪو	193	400
ib.	ڦٽو ٽڙڪو	193	400
1463b	ڦٽو ٽڙڪو	187	401
1464a	ڦٽو ٽڙڪو	187	401
1468a	ڦٽو ٽڙڪو	x	402
1468b	ڦٽو ٽڙڪو	x	402
1475b	ڦٽو ٽڙڪو	x	405
1486a	ڦٽو ٽڙڪو	196	407
1494b	ڦٽو ٽڙڪو	197	408
ib.	ڦٽو ٽڙڪو	197	408
ib.	ڦٽو ٽڙڪو	197	408
1498b	ڦٽو ٽڙڪو	205	428
1504a	ڦٽو ٽڙڪو	200	416
1507a	ڦٽو ٽڙڪو	201	413
1516a	ڦٽو ٽڙڪو	202	414
1519b	ڦٽو ٽڙڪو	78	417
1521a	ڦٽو ٽڙڪو	203	417
ib.b	ڦٽو ٽڙڪو	203	417
ib.b	ڦٽو ٽڙڪو 3#	203	418
1523a	ڦٽو ٽڙڪو	x	424
1526a	ڦٽو ٽڙڪو	202	31
1527b	ڦٽو ٽڙڪو	206	431
1536b	ڦٽو ٽڙڪو	214	422
1540b	ڦٽو ٽڙڪو	217	423
1547a	ڦٽو ٽڙڪو	x	424
1548b	ڦٽو ٽڙڪو	204	425
1550a	ڦٽو ٽڙڪو	204	426
1554a	ڦٽو ٽڙڪو	205	428
1555a	ڦٽو ٽڙڪو	209	429
1558a	ڦٽو ٽڙڪو	206	431
1560b	ڦٽو ٽڙڪو	206	431
1561a	ڦٽو ٽڙڪو	206	431
1563a	ڦٽو ٽڙڪو 2#	206	432
1564a	ڦٽو ٽڙڪو	206	433
ib.b	ڦٽو ٽڙڪو	207	433
ib.b	ڦٽو ٽڙڪو 2#	207	433

1571b	ܠܩܝܢܐ	x	436	1635b	ܠܩܝܢܐ	219	452
1572b	ܠܩܝܢܐ	x	420	1644b	1# ܠܩܝܢܐ	x	454
1573a	ܠܩܝܢܐ	210	436	1645b	ܠܩܝܢܐ	96	454
ib.	ܠܩܝܢܐ	210	436	1646b	ܠܩܝܢܐ	101	454
1577a	ܠܩܝܢܐ	210	437	1649a	ܠܩܝܢܐ	x	253
ib.	ܠܩܝܢܐ	210	438	1649b	ܠܩܝܢܐ	221	456
ib.b	ܠܩܝܢܐ	211	427	1650a	ܠܩܝܢܐ	104	456
1584a	ܠܩܝܢܐ	212	439	1651a	ܠܩܝܢܐ	221	455
1585b	ܠܩܝܢܐ	213	440	1652b	ܠܩܝܢܐ	x	458
1588a	ܠܩܝܢܐ	213	441	ib.b	ܠܩܝܢܐ	x	458
1603b	ܠܩܝܢܐ	216	32	1653a	ܠܩܝܢܐ	222	458
1608a	ܠܩܝܢܐ	x	445	1660b	2# ܠܩܝܢܐ	222	460
1617a	ܠܩܝܢܐ	3	453	1666b	ܠܩܝܢܐ	224	463
1618a	ܠܩܝܢܐ	x	453	1670b	ܠܩܝܢܐ	224	463
1619b	ܠܩܝܢܐ	217	448	1671a	ܠܩܝܢܐ	224	464
1624a	ܠܩܝܢܐ	218	449	ib.b	ܠܩܝܢܐ	226	464
1625	ܠܩܝܢܐ	218	449	1672a	ܠܩܝܢܐ	224	463
1626b	ܠܩܝܢܐ	219	450	ib.	ܠܩܝܢܐ	224	464
1630a	ܠܩܝܢܐ	83	455	1673a	ܠܩܝܢܐ	199	464
1631b	ܠܩܝܢܐ	13	451				

4. Concordance of *LTPS* to *SL*

P. Gignoux's book contains the vocabulary of the Syriac pharmacopia, and it is based mainly on *Med* and two unpublished manuscripts containing much lexical material from this semantic field. Nearly all of the entries are already cited in *SL*, but Gignoux often gives additional textual references. The number in each entry refers to the page of the entry in *LTPS*. If no cross reference to *SL* is given, then the given word was not cited in it. Please note, that because of the large number of typographical and other errors in this work, it should be used with caution.

	ܠܩܝܢܐ		ܠܩܝܢܐ (?)	16	9
			ܠܩܝܢܐ	16	9
ܠܩܝܢܐ	15	2	ܠܩܝܢܐ	16	9
ܠܩܝܢܐ	15	5	ܠܩܝܢܐ pl.	16	10
ܠܩܝܢܐ	16	5	ܠܩܝܢܐ, [ܠܩܝܢܐ]	16, 28	11
ܠܩܝܢܐ	16	5	ܠܩܝܢܐ	16	16
ܠܩܝܢܐ	16	5	ܠܩܝܢܐ*	16	18
ܠܩܝܢܐ	16	6	ܠܩܝܢܐ	16	18
ܠܩܝܢܐ	16	7	ܠܩܝܢܐ	17	23
ܠܩܝܢܐ	16	8	ܠܩܝܢܐ	17	23
ܠܩܝܢܐ	16	8	ܠܩܝܢܐ	17	28

𐤀𐤓𐤁𐤀	25	82
𐤀𐤓𐤁𐤀𐤓𐤁	25	84
𐤀𐤓𐤁	25	84
𐤀𐤓𐤁	25	86
𐤀𐤓𐤁𐤀𐤓𐤁	25	88
𐤀𐤓𐤁𐤀	26	88
𐤀𐤓𐤁	26	88
This entry is incorrectly cited twice as 𐤀𐤓𐤁, and is glossed as 1. gall-nuts; 2. grapes		
𐤀𐤓𐤁𐤀 (< ἀκόκυνον) aconite <i>Med</i> 212:18		
𐤀𐤓𐤁𐤀	26	89
𐤀𐤓𐤁𐤀 a drug	26	
𐤀𐤓𐤁	26	90
𐤀𐤓𐤁𐤀	26	90
𐤀𐤓𐤁𐤀	26	90
𐤀𐤓𐤁	28	93
𐤀𐤓𐤁	28	93
𐤀𐤓𐤁𐤀 roseau 28		
𐤀𐤓𐤁𐤀	28	96
𐤀𐤓𐤁	28	96
𐤀𐤓𐤁	28	97
1# 𐤀𐤓𐤁	28	98
𐤀𐤓𐤁	28	99
𐤀𐤓𐤁*	28	99
𐤀𐤓𐤁	28	101
𐤀𐤓𐤁	28	103
𐤀𐤓𐤁*	28	103
𐤀𐤓𐤁	29	103
𐤀𐤓𐤁	29	104
𐤀𐤓𐤁 mallow <i>Med</i> 563:21	29	
𐤀𐤓𐤁	29	106
𐤀𐤓𐤁 pl.	29	107,
		s.v.
𐤀𐤓𐤁	29	112

𐤀

𐤀𐤓𐤁 behen-nut <i>Med</i> 40:18	29	
𐤀𐤓𐤁 (< P babūl PED 154) s.t. eaten w. honey after food	29	
𐤀𐤓𐤁	29	118, s.v.
𐤀𐤓𐤁	29	122
𐤀𐤓𐤁	29	127
𐤀𐤓𐤁	29	127
2# 𐤀𐤓𐤁	29	131
𐤀𐤓𐤁	29	132
𐤀𐤓𐤁 pl.	29	132
𐤀𐤓𐤁 pl.	29	132
𐤀𐤓𐤁	29	134
𐤀𐤓𐤁	30	139
𐤀𐤓𐤁 perh. papyrus <i>Med</i> 577:0		
𐤀𐤓𐤁, pl. 𐤀𐤓𐤁	32	143
𐤀𐤓𐤁	30	153
𐤀𐤓𐤁 an indigenous plant <i>Med</i> 308:3		
𐤀𐤓𐤁	30	154
𐤀𐤓𐤁	30	154
𐤀𐤓𐤁	30	158
𐤀𐤓𐤁	30	157
𐤀𐤓𐤁	30	161
𐤀𐤓𐤁 pl.cs.	31	193
𐤀𐤓𐤁 pl.cs.	30	193
𐤀𐤓𐤁 pl.cs.	31	194
𐤀𐤓𐤁	31	164
𐤀𐤓𐤁	31	165
𐤀𐤓𐤁	67	168
𐤀𐤓𐤁	32	175
𐤀𐤓𐤁	32	185
𐤀𐤓𐤁	32	186

כִּיּוֹת	32	179
כִּיּוֹת נִילָנָה	32	181
כִּיּוֹת <i>rush, papyrus Med 468:2</i>	32	
כִּיּוֹת בִּלְבָב	32	186
כִּיּוֹת	32	187
כִּיּוֹת הַיָּבֵשׁ	32	190, mng. 3
1# כִּיּוֹת (< MP <i>brinj</i> CPD 20) copper, bronze <i>Med 306:12</i>	32	
2# כִּיּוֹת	32	191
כִּיּוֹת	32	194
כ		
כִּיּוֹת	32	205
כִּיּוֹת	33	208
כִּיּוֹת, כִּיּוֹת	33	213
כִּיּוֹת הַיָּבֵשׁ <i>nut of balm tree</i>		
כִּיּוֹת <i>kind of thistle</i>	33	[v. SL 218
2# כִּיּוֹת	33	215
כִּיּוֹת	33	219
כִּיּוֹת הַיָּבֵשׁ	33	219
3# כִּיּוֹת	33	232
כִּיּוֹת הַיָּבֵשׁ <i>name of an herb Med 575:7; 585:13</i>	33	
כִּיּוֹת	33	234
כִּיּוֹת	33	234
כִּיּוֹת	33	241
כִּיּוֹת	34	247
כִּיּוֹת	34	250
כִּיּוֹת	34	251
כִּיּוֹת	34	251
כִּיּוֹת	34	254

כִּיּוֹת	34	254
כִּיּוֹת pl.	34	256
כִּיּוֹת	34	256
כִּיּוֹת	34	256
כִּיּוֹת	34	258
ה		
כִּיּוֹת	34	268
כִּיּוֹת	34	268
כִּיּוֹת	34	271
כִּיּוֹת	35	269
כִּיּוֹת	35	269
כִּיּוֹת	35	275
כִּיּוֹת, mng. 4	35	285
כִּיּוֹת הַיָּבֵשׁ	77	285, mng. 2
כִּיּוֹת	35	287
כִּיּוֹת	35	291
כִּיּוֹת	35	294
כִּיּוֹת	35	298
כִּיּוֹת	35	299
כִּיּוֹת <i>sort of viper</i>	35	
כִּיּוֹת	35	316
כִּיּוֹת <i>plant w. leaves like garlic and yellow blossoms Med 600:11</i>	36	
כִּיּוֹת	36	320
כִּיּוֹת	35	321
כִּיּוֹת	35	321
כִּיּוֹת <i>bastard sponge Med 205:13</i>		
כִּיּוֹת	34	324
כִּיּוֹת	34	324
2# כִּיּוֹת <i>medication for pains of the spleen and liver Med 399:3</i>	36	

ආ		
සංඝර්ෂණ (< ὑδρᾱργυρος)	36	332
සංචිතය	36	337
සංචිතය	36	338
සංචිතය	36	338
සංචය	36	339
සංච (< Sk <i>elā</i> , Hindi <i>elaci</i>) cardamom	36	339
සංචය	38	343
සංචය	38	343
සංචය	38	346
සංචය (unknown)	38	
සංචය a drug	38	
සංචය (unknown)	38	
සංචය pl.	38	354
සංචය adj.	38	354
සංචය	38	354
ආ		
සංච	38	357
සංච	38	359
සංච	39	360
සංච	39	360
ආ		
සංච කල “dove’s dung”	39	
සංච කල “dove’s dung” <i>Med</i> 571:16		
සංච කල “goat’s dung”	67	
සංච (NP <i>zāg</i> vitriol PED 606; ↓ සංච)		
vitriol <i>Med</i> 583:1	39	
සංච (unknown)	39	
සංච	39	375

සංච beer <i>Med</i> 586:12	39	
සංච, සංච	39	377
සංච (uncertain)	68	
සංච	39	379
සංච	39	384, mng. 2
සංච, සංච	39	388
සංච	40	388
සංච	40	391
සංච	40	392
සංච	40	396
සංච	40	397
සංච	40	399
සංච (< P <i>zarqūn</i> PED 615) ci#abbar		
ආ		
සංච සංච	67	402
සංච	40	404
සංච	41	408
සංච	41	411
සංච	41	411
සංච	41	412
සංච	41	412
සංච	41	413
සංච	41	414, mng. 1
සංච	41	422
සංච, සංච	41	423
සංච	41	424
සංච	41	425
සංච	41	426
සංච pl.	41	430
සංච #	41	432

סוף חמץ	41	433
סוף (unknown)	41	
סוף	41	437, mng. 1
סוף	41	439
סוף	42	441
2# סוף, pl. סוף	42	444
סוף	43	448
סוף "sand of the sea"	43	459
סוף	42	445, mng. 2
סוף, סוף	43	459
סוף	43	451
סוף	67	452
סוף	43	452
סוף	43	454
סוף fenugreek	43	
סוף	43	461
סוף*	43	461
סוף	43	464
1# סוף	43	466
סוף	43	467
סוף	43	467
סוף	43	467
סוף	44	469
סוף endive	45	
סוף, pl. סוף	45	480
סוף type of snail	45	
סוף	45	487
סוף, סוף	48	490
סוף, סוף	45	490, s.v. סוף mng. 2

סוף Syrian rue	45	
2# סוף	45	493
סוף	45	494
סוף small fig	45	
סוף, סוף	40	497
סוף סוף	45	505, mng. 2
סוף		
סוף, סוף	45	510
סוף	45	509
סוף סוף	45	512, mng. 7
סוף	45	521
סוף "bird of Solomon"	45	
סוף, סוף	46	554
סוף	45	532
סוף	45	534
סוף	46	548
סוף	17,	s.v. סוף
סוף leaf of balm tree		
סוף סוף	46	556
סוף		
סוף	46	560, mng. 1b
סוף	46	561
סוף	46	563
סוף	46	569
סוף	46	570,

		mng.	ժոճփն	51	
		2		(ճոճփն)	
ճոճփն	46	577,	ժոճփն	48	613
		s.v.	ժոճփն	48	615
		ճոճփն	ճոճփն	48	618
ճոճփն	46	577	ճոճփն	48	621
ճոճփն syrup of poppy	46		ճոճփն	48	622
Կիճճ fennel	46	584,	ճոճփն bitch (↓ ճոճփն ; ճոճփն ; ճոճփն)	50	625,
		mng.	ճոճփն ճոճփն (ճոճփն)	50	mng.
		2	ճոճփն ճոճփն	50	6
	Գ		ճոճփն	50	627
ճոճփն Armenian stone			ճոճփն	50	627
ճոճփն (uncertain)	47		ճոճփն	50	629
ճոճփն adj.	47	594,	ճոճփն	50	630
		mng.	ճոճփն	50	631
		2	ճոճփն	50	629
ճոճփն	47	595	ճոճփն, ճոճփն	50	633
ճոճփն ճոճփն	67	595	ճոճփն flour of wheat	51	
ճոճփն	47	597	ճոճփն	51	636
1# ճոճփն	47	602	ճոճփն	51	594
ճոճփն	47	603	ճոճփն carob	51	
ճոճփն	47	604	ճոճփն	51	648
ճոճփն	47	604	ճոճփն ճոճփն	51	
ճոճփն	47	604	ճոճփն	51	655
ճոճփն	47	606	ճոճփն adj.	51	655
ճոճփն	47	607	ճոճփն	52	655
ճոճփն adj.	48	608	ճոճփն	52	656
1# ճոճփն	48		ճոճփն	53	657
2# ճոճփն	50	608	ճոճփն	53	657
ճոճփն	51	610,	ճոճփն ճոճփն (< MP *kišnag [cf. P kišnak		
		s.v.	PED 1084) black vetch for cattle Med 571:10		
		ճոճփն	ճոճփն	53	663
ճոճփն	48	610			
ճոճփն	48	610			
ճոճփն	48	610			

לכִּיּוֹתָא	53	667
לִיּוֹת	54	673
לִיּוֹת	54	674
לִיּוֹת	54	676
לִיּוֹת	54	677
לִיּוֹת	55	680
לִיּוֹת	55	681
לִיּוֹת	55	681
לִיּוֹת	54	687
לִיּוֹת	55	[delete; מלִיּוֹת]
לִיּוֹת	55	[correct mng. to 690]
לִיּוֹת	55	695
לִיּוֹת	55	698, mng. 4a
לִיּוֹת	55	698, mng. 4d
לִיּוֹת	(uncertain)	55
ר		
ר	55	721
ר (<i>< ἀμυγδάλη</i>) almond	55	
ר	55	725
ר	55	725
ר	55	726
ר	56	728
ר	56	729
ר	56	729
ר wild myrtle	56	730
ר	56	730

ר	56	731
ר	56	731
ר	56	736
ר water of a gourd	78	
ר (<i>< μαλάβαθρον</i>) lañuel, bay tree		
ר (<i>< μηλέα + MP pāarsig</i>) Persian variety of citron tree	56	
ר melilot	56	
ר	56	753
ר	56	754
ר	56	754
ר	57	757
ר	57	764
ר	57	767
ר	56,	s.v. 756
ר	57	776
ר	57	783
ר (<i>< μαστίχη</i>) mastic	57	
ר (uncertain)	57	
ר	57	823
ר	57	826
ר	57	827
ר	58	828
ר	58	829
ר	55	834
ר	58	835
ר	58	839
ר plant name	48	
ר	67	839, mng. 1
ר	58	844, mng. 2
ר	58	849

نڪڻو ڦٽڻو	58	886	
پڪڻو ڪڻو	58	886	
ڪڻو	59	900	
ڪڻو ڪڻو	59	905	
نڪڻو	59	908	
نڪڻو	59	913	
نڪڻو ڪڻو	50		
ڪڻو	59	915	
ڪڻو	59	915	
ڪڻو	59	915	
نڪڻو	59	923	
ڪڻو	60	930	
ڪڻو	60	938	
ڪڻو	61	951	
ڪڻو (< MP *nar-musk musk of a male)			
musk	61		
ڪڻو	61	951	
ڪڻو	61	951	
ڪڻو	61	954	
ڪڻو 2#	61	957	
ڪڻو ڪڻو	61	958	
ڪڻو	61	958	
ڪڻو	61	960	
ڪڻو	61	[delete entry]	
ڪڻو ڪڻو	61	968	
ڪڻو ڪڻو	62	966	
ڪڻو ڪڻو	62	970	
ڪڻو ڪڻو	64	974	

ڪڻو	62	975
ڪڻو	62	981, mng. 2
ڪڻو (< MP *sunbul, P sumbul)	62	valerian
ڪڻو	62	986
ڪڻو	62	986
ڪڻو	62	986
ڪڻو (< P sūpāri PED 706)	62	areca nut
ڪڻو	62	991
ڪڻو	62	991
ڪڻو thyme	62	
ڪڻو	63, 66	995
ڪڻو	63	996
ڪڻو	63	1009
ڪڻو	63	1013
ڪڻو	64	1016
ڪڻو	64	1016
ڪڻو	64	1017
ڪڻو	64	1021
ڪڻو	64	1068, mng. 8
ڪڻو	64	1023
ڪڻو (unknown)	64	
ڪڻو	64	1024
ڪڻو	64	1025
ڪڻو	65	1028, mng. 2
ڪڻو	64	1028, mng. 2
ڪڻو	65, 75	1028
ڪڻو	65	1032
ڪڻو	66	1032
ڪڻو	66	77,

ಕೆರೆ		s.v.	ಕೆರೆ	
			ಕೆರೆ	1134
			ಕೆರೆ white barley	69
ಹೂ	66	1038	ಕೆರೆ	69 1135
ಹೂ	66	1040	ಕೆರೆ	69 1136
ಹೂ, ಹೂ	66	1040	1# ಕೆರೆ	69 1135
ಕೆರೆ	66	1046	ಕೆರೆ	69 1138
ಕೆರೆ	66	1047	ಕೆರೆ (unknown)	69
ಕೆರೆ	66	1048		
ಕೆರೆ	66	1050		
ಕೆರೆ, ಹೂ	66	1051		
ಕೆರೆ	66	1051, 2	ಕೆರೆ	70 1150
			ಕೆರೆ	70 1154
ಹೂ (< στελίζ) mistletoe	66		ಕೆರೆ (< P pandwā PED 258) rooket	1156
			ಹೂ liverwort	70
			ಕೆರೆ (unknown)	70
			ಹೂ	70 1158
ಕೆರೆ	67	1068	ಹೂ	70 1159
ಕೆರೆ	67	1074	ಹೂ, ಹೂ	71 1163
ಹೂ (plant called) pastel Med	67		ಹೂ, ಹೂ	71 1163
103:2	67		ಹೂ	70 1164
ಹೂ	67	1086	ಹೂ	70 1166
ಕೆರೆ	67	1094	ಹೂ	70 1169
ಕೆರೆ	67, 68	1100	ಹೂ plantain	70
ಹೂ	67	346	ಹೂ	70 1176
ಹೂ white (?) aloi	67		ಹೂ, ಹೂ	70 1181
ಹೂ (unknown)	67		ಹೂ	70 1183
ಹೂ	69	1106	ಹೂ	71 1186
ಹೂ	69	1114	ಹೂ	71 1186
ಹೂ	69	1114	ಹೂ	71 1187
ಹೂ	69	1115	ಹೂ	72 1199
ಹೂ	69	1115	ಹೂ	71 1201
ಹೂ	69	1114	ಹೂ	72 (black)
ಹೂ	69	1116	ಹೂ	72 (long)
ಹೂ	69	1132	ಹೂ	72 (round & long)
ಹೂ	69	1133		

ಮೆಂಜಿನ್	77	1343			mng.
ಮೆಂಜಿನ್	77	1343			3
ಮೆಂಜಿನ್ coriander	77		ಮೆಂಜಿನ್, s.v. ಮೆಂಜಿನ್		mng. 3
ಮೆಂಜಿನ್	77	1345	ಮೆಂಜಿನ್		bronze fragmēt
2# ಮೆಂಜಿನ್	77	1346	ಮೆಂಜಿನ್	79	1375
ಮೆಂಜಿನ್	78	1347,	ಮೆಂಜಿನ್, ಮೆಂಜಿನ್	79	1375
		s.v.	ಮೆಂಜಿನ್	79	castor oil plant
		ಮೆಂಜಿನ್	ಮೆಂಜಿನ್	79	1376
ಮೆಂಜಿನ್ wax	78		ಮೆಂಜಿನ್	79	1376
ಮೆಂಜಿನ್ plantain LPTS 78			ಮೆಂಜಿನ್	79	1382
ಮೆಂಜಿನ್	78	1349	ಮೆಂಜಿನ್	80	1383
ಮೆಂಜಿನ್	78	1349,	ಮೆಂಜಿನ್	80	1383,
		mng.			mng.
		3			3
ಮೆಂಜಿನ್ (ಮೆಂಜಿನ್)	78	1349,	ಮೆಂಜಿನ್	80	stalk of a balm tree
		mng.	ಮೆಂಜಿನ್	80	sugarcane
		4	ಮೆಂಜಿನ್	80	1386
ಮೆಂಜಿನ್	78	1356,	ಮೆಂಜಿನ್	80	plant name
		mng.			[contra sl
		3			1387
ಮೆಂಜಿನ್ tar	78		ಮೆಂಜಿನ್	80	1388
ಮೆಂಜಿನ್	78	1364	ಮೆಂಜಿನ್	80	soot
ಮೆಂಜಿನ್	78	1363,	ಮೆಂಜಿನ್	80	an herb
		s.v.	ಮೆಂಜಿನ್	80	1399
		ಮೆಂಜಿನ್	ಮೆಂಜಿನ್	80	1399
ಮೆಂಜಿನ್	78	1365	ಮೆಂಜಿನ್	80	1400
ಮೆಂಜಿನ್	79	1365	ಮೆಂಜಿನ್	81	sea rocket
ಮೆಂಜಿನ್ oak	78		ಮೆಂಜಿನ್	81	1400
ಮೆಂಜಿನ್	79	1366	ಮೆಂಜಿನ್	81,	s.v.
ಮೆಂಜಿನ್ (< kerate/a) carob tree	79		ಮೆಂಜಿನ್	400	400
ಮೆಂಜಿನ್ (< κερκαία) enchanter's nightshade			ಮೆಂಜಿನ್	81	1400
ಮೆಂಜಿನ್	79	1367	ಮೆಂಜಿನ್	81	1402
ಮೆಂಜಿನ್	79	1379,	ಮೆಂಜಿನ್	81	1402
		mng.			
		2	ಮೆಂಜಿನ್	81	1402
		ಮೆಂಜಿನ್	ಮೆಂಜಿನ್ (< κάρδαμον) cress	81	
ಮೆಂಜಿನ್	79	1373	ಮೆಂಜಿನ್	81	1403
ಮೆಂಜಿನ್	79	1374	2# ಮೆಂಜಿನ್	81	1403
ಮೆಂಜಿನ್	79	1375,	ಮೆಂಜಿನ್	81	1405

כִּיּוֹן	81	1404	כַּד, כַּדָּ	83	1555, s.v.
כִּיּוֹן	82	1405, mng. 3		כַּדָּ;	but v.
כִּיּוֹן 2#	82	1405		<i>PsmSup</i> 325	
כִּיּוֹן crow	81		כַּדָּ	84	14899, s.v.
כִּיּוֹן date	81			כַּדָּ	
כִּיּוֹן כַּדָּ	67	1412, mng. 1	כַּדָּ כַּדָּ	84	1499, mng. 2
כִּיּוֹן	82	1413			
כִּיּוֹן	82	1415	כַּדָּ nigella	84	
כִּיּוֹן 1#	82	1418	כַּדָּ	84	1499
			כַּדָּ	84	1501
			כַּדָּ, כַּדָּ	84	1503
			כַּדָּ	84	1504, mng. 2
כִּיּוֹן	82	1424			
כִּיּוֹן	82	1444, s.v. כַּדָּ	כַּדָּ	84	1504
		note	כַּדָּ	84	1507
כִּיּוֹן	82	1444	כַּדָּ * , pl. כַּדָּ	83, 84	748: so emend for כַּדָּ
כִּיּוֹן	82	1451			
כִּיּוֹן	82	1452			
כִּיּוֹן trefoil	83		כַּדָּ	84	[incorr. gloss; v. sl 1511, s.v. כַּדָּ 2#
כִּיּוֹן, כִּיּוֹן	82	1460			
כִּיּוֹן	83	1477			
כִּיּוֹן	83	1488	כַּדָּ	85	1514
כִּיּוֹן	83	1489	כַּדָּ	85	1515
כִּיּוֹן (83Arab <i>rašād</i>) cress			כַּדָּ	85	1515
כִּיּוֹן	83	1495	כַּדָּ	85	1515
			כַּדָּ	85	1516
			כַּדָּ	85	1516
			כַּדָּ כַּדָּ cow's fat	85	
כִּיּוֹן bitter almond	83		כַּדָּ 1#	85	1530
כִּיּוֹן	83	1498	כַּדָּ	85	1532,

		mng.		හි	
කිංචි	85	1533	කිංචි	88, 91	1619
කිංචි	85	1534	කිංචි	88	1620
කිංචි	88	1602	කිංචි	88	1627
කිංචි	85	1537	කිංචි	88	1630
කිංචි	86	1539	කිංචි	88	1630
කිංචි	86	1538	කිංචි	88	1631
කිංචි	86	1538	කිංචි, කිංචි	89	1631
කිංචි	86	1539	කිංචි	89	1633
කිංචි	86	1546	කිංචි	89	1634
කිංචි	87	1547	කිංචි (< P <i>tirbid, turbid</i> PED 292)		
කිංචි	87	1551	convolvulus	89	
කිංචි	87	1554	කිංචි	89	1634
කිංචි	87	1527,	කිංචි	91	1634
		s.v.	කිංචි	91	1635
කිංචි	87	1559	කිංචි	89	1636
කිංචි large piece of sugar	87	951,	කිංචි	89	1638
		s.v.	කිංචි	67	1642,
		කිංචි,			mng.
		mng.			1
		lb	කිංචි	90	1642
කිංචි	87	1559	කිංචි	91	1653
කිංචි	87	1559	කිංචි	91	1657
කිංචි sugar candy	87	[cf. sl 512,	කිංචි	91	1659
		s.v. කිංචි]			
කිංචි crystallized sugar	87		කිංචි plant name	68	
කිංචි	87	1575	කිංචි	67	1659
කිංචි	88	1575	කිංචි	91	
1# කිංචි	88	1581	කිංචි	91	
කිංචි	88	1575	කිංචි	91	
කිංචි	88	1575	කිංචි	91	
කිංචි	88	1575	කිංචි	91	
කිංචි	88	1575	කිංචි	91	
කිංචි	88	1575	කිංචි	91	1669